

Article 1 -	Definitionen	Definitions
	In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Exact für das Expense Management („diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen“) haben die nachstehend gelisteten Begriffe die folgende Bedeutung:	In these Exact Expense Management Terms and Conditions (“these terms and conditions”) the terms listed below have the following meaning:
1.1	<i>Zusätzliche Bestellung:</i> die Erweiterung der Anzahl der Nutzer, nachdem der Exact-Vertrag in Kraft getreten ist;	<i>Additional Order:</i> the extension of the amount of Users after the Exact Agreement has come into effect;
1.2	<i>Kunde:</i> die Person, die mit Exact einen Exact-Vertrag geschlossen hat oder diesen mit Exact verhandelt;	<i>Customer:</i> the Person who enters into an Exact Agreement with Exact or is negotiating with Exact;
1.3	<i>Kundendaten:</i> alle Daten, die vom Kunden in die Software eingegeben/hochgeladen werden;	<i>Customer Data:</i> all data entered/uploaded by the Customer in the Software;
1.4	<i>Drittkomponenten:</i> Software, Softwarekomponenten, eine Sammlung von Komponenten, die von einem Dritten entwickelt wurde/n und von Exact in ihrer Software verwendet wird;	<i>Third-Party Components:</i> a piece of software, software component, collection of components developed by a third party and used by Exact in its Software;
1.5	<i>Kundenportal:</i> der geschützte Teil der Website, zu dem Nutzer mittels ihrer von Exact zur Verfügung gestellten User-ID Zugang erhalten;	<i>Customer Portal:</i> the protected part of the Website to which Users gain access by means of the User-ID provided by Exact;
1.6	<i>Dienste Dritte:</i> mit der Software verbundene Dienstleistungen, Websites, Applikationen, (Software) Produkte eines Dritten;	<i>Third-Party Services:</i> a service, website, application, (software) product of a third party that is connected to the Software;
1.7	<i>Tochtergesellschaft:</i> eine Tochtergesellschaft gemäß Ziffer 2:24a des Niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuchs ( <i>Burgerlijk Wetboek</i> ), oder eine andere juristische Gesellschaft, an der Exact oder der Kunde mehr als 50% entweder des Aktienkapitals oder der Stimmrechte der Hauptversammlung hält und damit die Politik der Tochtergesellschaft bestimmen kann;	<i>Subsidiary:</i> a subsidiary within the meaning of Section 2:24a of the Dutch Civil Code, or another legal entity in which Exact or the Customer has more than 50% of either the share capital or the voting rights in the general meeting and can use this to determine the subsidiary’s policy;
1.8	<i>Dokumentation:</i> die zur Software gehörende Dokumentation von Exact, elektronisch oder in anderer Form, einschließlich aller Tools und Berichte;	<i>Documentation:</i> the documentation, electronic or otherwise, of Exact belonging to the Software, including any tools and reports;
1.9	<i>Exact:</i> Exact Group B.V. oder eine ihrer Tochtergesellschaften, die die Exact-Dienste erbringt;	<i>Exact:</i> Exact Group B.V. or one of its Subsidiaries acting as a provider of the Exact Service(s);
1.10	<i>Exact-Dienst(e):</i> die Dienste, die Exact dem Kunden im Rahmen des Exact-Vertrags zur Verfügung stellt und die aus Folgendem bestehen: i) Gewährung des Zugang für den Kunden zur Software (und sämtliche Dienste Dritter), die von Exact auf einem System von Exact oder einem Dritten gehostet wird, und ii) sämtliche in diesem Zusammenhang vereinbarten zusätzlichen Dienste;	<i>Exact Service(s):</i> the services Exact provides to the Customer in the context of the Exact Agreement and that consist of i) granting the Customer access to the Software (and any Third-Party Services) that is hosted by Exact on a system of Exact or a third party and ii) any additional services agreed in that connection;
1.11	<i>Exact-Vertrag:</i> (i) jeder Vertrag, der zwischen Exact und dem Kunden in Bezug auf die Exact-Dienste geschlossen wurde, (ii) einschließlich aller Änderungen dieses Vertrags, (iii) einschließlich aller faktischen und rechtlichen Handlungen, um diesen Vertrag, die Angebote und Bestellbestätigungen vorzubereiten, und (iv) einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen;	<i>Exact Agreement:</i> (i) any agreement concluded between Exact and the Customer in respect of Exact Services (ii) including any amendment of this agreement, (iii) including all factual and legal acts to prepare this agreement, offers and order confirmations, and (iv) including these general terms and conditions;
1.12	<i>Nutzer:</i> der Kunde und/oder der/die Beschäftigte des Kunden, der/die die Exact-Dienste nutzt;	<i>User:</i> the Customer and/or Employee of a Customer who uses the Exact Service;
1.13	<i>Hauptnutzer:</i> einer oder mehrere Beschäftigte des Kunden, die vom Kunden benannt und von Exact oder einem Dritten geschult werden, um die Nutzung der Exact-Dienste zu optimieren;	<i>Main User:</i> one or more Employees of the Customer who are appointed by the Customer and are trained by Exact, or any third party, in order to optimize the use of the Exact Services;
1.14	<i>Verbundenes Unternehmen:</i> eine Konzerngesellschaft des Kunden oder von Exact gemäß 2:24b des Niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuchs ( <i>Burgerlijk Wetboek</i> ), sowie jede weitere Gesellschaft oder Partnerschaft, in der der Kunde oder Exact per Gesetz, Vertrag oder auf andere Weise ein entscheidendes Stimmrecht hat;	<i>Affiliated Company:</i> a group company of the Customer or Exact in the meaning of Section 2:24b of the Dutch Civil Code, as well as any other company or partnership in which the Customer or Exact has a deciding vote by law, an agreement or otherwise;
1.15	<i>Zeitpunkt des Inkrafttretens:</i> das Datum, an dem der Exact-Vertrag in Kraft tritt und das dem Datum entspricht, an dem Exact und der Kunde sich über die Bestellbestätigung einigen und der Kunde Zugang zu den Exact-Diensten erhält;	<i>Effective Date:</i> the date on which the Exact Agreement enters into force, being the date on which Exact and the Customer have agreed the order confirmation and Customer has gained access to the Exact Services;
1.16	<i>Log-In-Details:</i> der Code oder die Codes, die für den Kunden und den Hauptnutzer bestimmt sind, um Zugang zu den Exact-Diensten zu erhalten, sowie der Code oder die Codes, die der Hauptnutzer den anderen Nutzern zur Verfügung stellt;	<i>Login- Details:</i> code or codes exclusively intended for the Customer and the Main User to gain access to the Exact Services, as well as the code or codes provided by the Main User to the other Users;
1.17	<i>Log-In-Verfahren:</i> das von Exact vorgeschriebene Verfahren, dem der Nutzer folgen muss, um Zugang zu den Exact-Diensten zu erhalten;	<i>Login Procedure:</i> the procedure prescribed by Exact that the User must follow to access the Exact Services;
1.18	<i>Beschäftigte:</i> ein/eine Beschäftigte/r des Kunden oder von Exact und/oder eine andere Person, die autorisiert ist, für oder in der Verantwortung des Kunden oder von Exact zu arbeiten;	<i>Employee:</i> an employee of the Customer or Exact and/or another Person who is authorised to work for or under the responsibility of the Customer or Exact;
1.19	<i>Mängel:</i> alle wesentlichen Fehler der Software, die die Funktionsweise erheblich beeinträchtigen. Es stellt keinen Mangel dar, dass eine Funktionalität in einem vorangegangenen Update der Software enthalten war und in einem neuen Update fehlt;	<i>Defects:</i> all substantial failures in the Software that significantly impede its functioning. The lack of functionality in a new update of the Software that was present in a previous update is not regarded as a Defect;
1.20	<i>Parteien:</i> Exact und der Kunde;	<i>The Parties:</i> Exact and the Customer;
1.21	<i>Person:</i> eine natürliche oder juristische Person oder Gesellschaft ohne Rechtspersönlichkeit;	<i>Person:</i> a natural person or legal entity or company without legal personality;
1.22	<i>Datenschutzerklärung:</i> die auf der Website zur Verfügung gestellte Datenschutzerklärung von Exact, die für Exacts Verarbeitung von personenbezogenen Daten des Kunden gilt und den geltenden Gesetzen und Vorschriften entspricht;	<i>Privacy Policy:</i> the privacy policy of Exact, made separately available on the Website, which applies to Exact’s processing of the Customer’s personal data and which is in accordance with the applicable laws and regulations;

1.23	<i>Verlängerungszeitpunkt:</i> das Datum, an dem der Exact-Vertrag (oder Teile davon) gemäß den Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen (konkulent) verlängert wird;	<i>Renewal Date:</i> the date on which the Exact Agreement (or part thereof) is (tacitly) renewed in accordance with the provisions of these terms & conditions;
1.24	<i>Software:</i> die Software, für die Exact dem Kunden ein/e Nutzungsrecht/Lizenz gemäß dem Exact-Vertrag und diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen einräumt und zu der der Kunde über die Exact-Dienste Zugang hat;	<i>Software:</i> the software for which Exact has granted the Customer a right to use/license pursuant to the Exact Agreement and these terms and conditions that is accessible for the Customer via the Exact Services;
1.25	<i>Systemanforderungen:</i> die Mindestsystemanforderungen, die Exact an die Hardware und Software des Kunden stellt, damit die Exact-Dienste genutzt werden können und die auch auf der Website angegeben sind;	<i>System Requirements:</i> the minimum requirements that Exact sets for the Customer's hardware and software to be able to use the Exact Services and that are also stated on the Website;
1.26	<i>User-ID:</i> ein Code, der ausschließlich für den Nutzer bestimmt ist und der aus Username und Passwort besteht. Die User-ID darf nur von dem bestimmten Nutzer verwendet werden, dem die jeweilige User-ID zugewiesen wurde;	<i>User-ID:</i> a code exclusively intended for the User, consisting of a username and a password. The User-ID may only be used by the specific User to which the User-Id is awarded;
1.27	<i>Vertrauliche Informationen:</i> vertrauliche Informationen des Kunden oder von Exact, einschließlich (a) Informationen, die schriftlich als "vertraulich" gekennzeichnet sind, (b) Informationen, die der Öffentlichkeit nicht allgemein bekannt sind, (c) Informationen, die typischerweise nicht von der Partei, die sie betreffen und/oder von der sie stammen, offenbart werden und (d) Informationen, deren vertrauliche Natur hinreichend bekannt ist;	<i>Confidential Information:</i> confidential information about the Customer or Exact, including (a) information marked as 'confidential' in writing, (b) information not generally known to the public, (c) information not generally disclosed by the party to whom it relates and/or from whom it originates, and (d) information whose confidential nature is reasonably known;
1.28	<i>Web Application:</i> die im Exact-Vertrag beschriebene Exact Expense Management Software, für die Exact dem Kunden über die Exact-Dienste Zugang zur Nutzung gemäß den Bestimmungen des Exact-Vertrags einräumt;	<i>Web Application:</i> the Exact Expense Management software as described in the Exact Agreement, to which Exact grants the Customer access through the Exact Services for use in accordance with the provisions of the Exact Agreement;
1.29	<i>Website:</i> die Website von Exact;	<i>Website:</i> Exact's website;
1.30	<i>Werktage:</i> allgemein anerkannte Werktage in dem Land, aus dem Exact oder ihre Verbundenen Unternehmen Wartungs- und Supportdienstleistungen erbringen, mit Ausnahme offizieller nationaler Feiertage; und	<i>Working Days:</i> generally accepted working days in the country of Exact or its Affiliated Companies from which maintenance and support services are provided, with the exception of official public holidays; and
1.31	<i>Kontrolle:</i> die Möglichkeit, aufgrund einer Vereinbarung oder eines Gesetzes ein entscheidendes Stimmrecht über die Tätigkeiten der Gesellschaft auszuüben.	<i>Control:</i> the possibility to exercise a deciding vote, by virtue of an agreement or by law, on the activities of the company.
<b>Article 2 -</b>	<b>Allgemein</b>	<b>General</b>
2.1	Von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen abweichende Vereinbarungen sind nur verbindlich, wenn sie schriftlich vereinbart wurden und gelten nur für den jeweiligen Einzelfall.	Stipulations that deviate from these terms and conditions will be binding only if they have been agreed in writing and will apply only to the case in question.
2.2	Exact widerspricht ausdrücklich der Geltung der Einkaufsbedingungen oder allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden.	Exact expressly rejects the applicability of the Customer's purchasing or general terms and conditions.
2.3	In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind die Begriffe „in Schriftform“ oder „schriftlich“ so zu verstehen, dass sie Kommunikation mittels E-Mails miteinschließen.	In these terms and conditions, the terms 'in writing' or 'written' also mean by e-mail.
2.4	Falls Exact im Einzelfall keine strikte Einhaltung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen verlangt, verliert Exact damit nicht das Recht, in zukünftigen ähnlich oder anders gelagerten Fällen auf eine strikte Einhaltung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu bestehen.	If Exact does not require strict compliance with these terms and conditions in a particular case, it does not forfeit the right to require strict compliance in future cases, similar or otherwise.
2.5	Die Regelungen in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten nicht nur zugunsten von Exact, sondern auch zugunsten ihrer direkten und indirekten Direktoren und ihrer Gesellschafter, aller Personen, die für Exact arbeiten oder von Exact mit der Erfüllung eines Vertrags beauftragt wurden, sowie aller Personen, für deren Handeln und Unterlassen Exact haftbar gemacht werden könnte.	The stipulations in these terms and conditions have not only been made for the benefit of Exact, but also for the benefit of its direct and indirect directors and its shareholders, all Persons working for Exact or engaged by Exact for the performance of an Agreement and all Persons for whose actions and omissions Exact could be liable.
2.6	Exact ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Zeit zu Zeit anzupassen. Die geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen treten mit dem Datum in Kraft, das in der Mitteilung genannt wird, mit der Exact die Änderungen bekannt gibt. Die geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Exact-Verträge, die nach der vorgenannten Anpassung geschlossen werden. Die geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für bestehende Exact-Verträge, es sei denn, dass der Kunde innerhalb 14 Tagen nach Mitteilung der vorgeschlagenen Änderung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen Exact schriftlich darüber informiert, dass der Kunde den betreffenden Exact-Vertrag, unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten im ersten Jahr des Exact-Vertrages und einer Kündigungsfrist von einem Monat nach dem ersten Jahr, kündigen möchte; dieses Kündigungsrecht besteht nur, wenn die Änderungen wesentlich oder unzumutbar sind. Kündigt der Kunde nicht rechtzeitig und rechtmäßig, gilt dies als Zustimmung des Kunden zu den geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Kündigung berechtigt den Kunden nicht zur Rückzahlung der Vergütung, die bereits bezahlt wurde oder fällig ist.	Exact is entitled to revise these terms and conditions from time to time. The amended terms and conditions enter into effect on the date mentioned in the message in which Exact announces the amendments. The amended terms and conditions will apply to Exact Agreements that are concluded after the aforementioned amendment. The amended terms and conditions also apply to current Exact Agreements, unless the Customer, within 14 days after the announcement of the proposed amendment of the terms and conditions, has informed Exact in writing that it wishes to terminate the relevant Exact Agreement or Agreements with due observance of a notice period of 3 months during the first year of the Exact Agreement and a notice period of 1 month after this first year, which possibility of termination only exists if the amendments are substantially or unreasonably onerous. In the absence of a timely and lawful termination, the Customer is deemed to have accepted the amended terms and conditions. Termination does not entitle the Customer to repayment of fees that have already been paid or that are due.
2.7	Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen wurden in unterschiedlichen Sprachen verfasst. Bei einer Meinungsverschiedenheit über den Inhalt oder den Sinn dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der englische Text verbindlich.	These terms and conditions have been drawn up in different languages. If there is a difference of opinion about the content or purport of these terms and conditions, the English text will be binding.
<b>Article 3 -</b>	<b>Angebot und Vertragsschluss</b>	<b>Offer and agreement</b>
3.1	Alle Angebote oder Kostenvoranschläge von Exact bezüglich der Exact-Dienste sind freibleibend und widerruflich.	All offers or quotations by Exact regarding the Exact Services are non-binding and revocable.

3.2	Weicht die Annahme des Kunden von Exact's Angebot ab, sei es in geringfügigen oder sonstigen Aspekten, gilt dies als Ablehnung des Angebots und Abgabe eines neuen Angebots durch den Kunden. Der Exact-Vertrag kommt gemäß diesem neuen Angebot nur durch Exact's schriftliche Annahme zustande.	An acceptance by the Customer that deviates from Exact's offer, on minor aspects or otherwise, always counts as a rejection of this offer and as a new offer of the Customer. An Exact Agreement is only created in accordance with this new offer after Exact's written acceptance.
3.3	Der Kunde ist berechtigt, eine Bestellung für die Exact-Dienste und Zusätzliche Bestellungen in der von Exact angegebenen Art und Weise abzugeben. Jede Bestellung bedarf Exact's Annahme. Exact ist berechtigt, eine Bestellung nach eigenem Ermessen anzunehmen oder abzulehnen. Exact wird für jeden neuen Kunden Restricted Party List Screenings (wie in Artikel 24.4 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen definiert) durchführen. Der Kunde ist verpflichtet, Exact bei der Durchführung des Screenings zu unterstützen.	The Customer can place an order for the Exact Services and Additional Orders in the manner indicated by Exact. Each order is subject to Exact's acceptance. Exact may accept or refuse an order at its own discretion. Exact will perform a Restricted Party List screening (as defined in article 24.4 of these terms and conditions) on each new Customer. Customer commits to assist Exact in performing such screening.
<b>Article 4 - Nutzungsrecht</b>		<b>Right of use</b>
4.1	Nach Maßgabe des Exact-Vertrags räumt Exact dem Kunden ein nicht-ausschließliches und nicht-übertragbares Recht zur Nutzung der Exact-Dienste für die Dauer der Laufzeit des Exact-Vertrags ein. Die Nutzung der Exact-Dienste durch den Kunden erfolgt ausschließlich für interne Geschäftsvorgänge des Kunden und ist auf die Art der Software beschränkt, die der Kunde vertraglich im Exact-Vertrag festgelegt hat.	Pursuant to the Exact Agreement, Exact grants the Customer the non-exclusive and non-transferable right to use the Exact Services during the term of the Exact Agreement. Customer's use of the Exact Services is exclusively for the Customer's internal business operations and is limited to the type of Software that the Customer has contractually laid down in the Exact Agreement.
4.2	Dem Kunden ist es ausdrücklich untersagt, die Exact-Dienste für mehr Arten von Software zu nutzen oder nutzen zu lassen als die dem Kunden von Exact zur Verfügung gestellte Anzahl.	The Customer is expressly not allowed to use the Exact Services for, or have them used by more types of Software than the number that Exact made available to the Customer.
4.3	Die Nutzung der Exact-Dienste ist auf den Kunden und seine Beschäftigten beschränkt. Dem Kunden ist es nicht gestattet, die Exact-Dienste zugunsten eines Dritten zu nutzen (beispielsweise für Schulungen Dritter, kommerzielle Nutzung oder Timesharing, Vermietung oder Nutzung durch eine Dienstleistungsagentur, Buchprüfungs- oder Buchhaltungsdienstleistungen).	Use of the Exact Services is limited to the Customer and its Employees only. The Customer is not allowed to use the Exact Services for the benefit of third parties (for example for training courses of third parties, commercial use or timeshare, lease or use by a service agency, accountancy and bookkeeping services).
4.4	Soweit dies nicht im Widerspruch zu zwingenden gesetzlichen Regelungen steht, ist Exact berechtigt, die Exact-Dienste (ganz oder teilweise) nach eigenem Ermessen anzupassen. Exact wird den Kunden rechtzeitig über etwaige Anpassungen informieren, soweit diese nach Exact's Einschätzung für die Nutzung der Exact-Dienste relevant sind.	Insofar as this is not in conflict with any mandatory statutory provision, Exact has the right to adjust the Exact Services (in whole or in part) at its own discretion. Exact will inform the Customer in good time of any adjustments insofar as these are relevant for the use of the Exact Services, at Exact's discretion.
4.5	Der Kunde ist für den Betrieb seiner für die Nutzung der Dienste erforderlichen Hard- und Software, Konfiguration, Peripheriegeräte und Internetverbindung verantwortlich. Der Kunde versichert, dass die von ihm für die Exact-Dienste verwendeten Geräte und Software den Systemanforderungen entsprechen. Der Kunde ist dafür verantwortlich, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um seine Geräte, Software, Log-In-Details sowie Telekommunikations- und Internetverbindungen vor Viren, Computerkriminalität und unbefugter Nutzung durch Dritte zu schützen.	The Customer is responsible for the operation of their hardware and software, configuration, peripheral equipment and internet connection required for using the Exact Services. The Customer warrants that the equipment and software used by it for the Exact Services meet the System Requirements. The Customer is responsible for taking the necessary measures to protect their equipment, software, Login Details and telecommunications and internet connections against viruses, computer crimes and unauthorised third-party use.
<b>Article 5 - Preise und Bezahlung</b>		<b>Prices and payment</b>
5.1	Alle von Exact aufgerufenen Preise und Sätze verstehen sich ohne Mehrwertsteuer sowie andere Steuern, Abgaben oder Zuschläge jeglicher Art, die jetzt oder in Zukunft von der Regierung oder einer anderen zuständigen Behörde erhoben werden. Der Kunde ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass alle gesetzlich vorgeschriebenen Abzüge an die zuständigen Behörden gezahlt werden.	All prices and rates applied by Exact exclude VAT and any other taxes, levies and surcharges of any nature imposed now or in the future by the government or any other competent authority. It is the Customer's responsibility to ensure that any legally obliged deductions are paid to the competent authorities.
5.2	Zahlungen des Kunden sind innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum vorbehaltlos, ohne Stundung, Rabatt oder Ausgleich zu leisten.	Payments by the Customer must be made unconditionally, without deferment, discounts or settlement, within 30 days after the invoice date.
5.3	Der Kunde schuldet Exact ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens eine Vergütung für die Exact-Dienste, unabhängig davon, ob der Kunde diese tatsächlich nutzt. Der Kunde ist verpflichtet, die Vergütung monatlich im Voraus zu zahlen. Dies ist unabhängig von der anfallenden Vergütung für Beratungsleistungen, die gesondert in Rechnung gestellt wird.	The Customer owes Exact from the Effective Date a fee for the Exact Services, irrespective of whether the Customer actually uses these or not. Customer must pay the fee monthly in advance. This is separate from any applicable fees for Consultancy Services, which will be invoiced separately.
5.4	Wenn der Kunde und Exact sich in dem Exact-Vertrag auf eine begrenzte Anzahl an Nutzern geeinigt haben, unabhängig davon, ob diese Anzahl auf einen bestimmten Zeitraum begrenzt ist, ist Exact berechtigt, bei Überschreitung dieser Anzahl die Kosten für die Überschreitung zu dem zu diesem Zeitpunkt bei Exact geltenden Tarif in Rechnung zu stellen.	If the Customer and Exact have agreed in the Exact Agreement on a restriction for the number of Users, whether or not for a certain period, Exact may, if this number is exceeded, charge the costs of the exceeded numbers at the rate applicable at Exact at that time.
5.5	Exact ist berechtigt, die Höhe der ihr zustehenden Vergütung jährlich anzupassen. Diese Anpassung wird per E-Mail und/oder anderweitig, zum Beispiel über das Kundenportal, bekannt gegeben. Der Kunde erklärt sich ausdrücklich mit der jährlichen Anpassung einverstanden, wenn sich diese (maximal) an dem niederländischen Verbraucherpreisindex (Serie: alle Haushalte, 2015=100) orientiert. Sollten Preiserhöhungen diesen Preisindex übersteigen, ist der Kunde berechtigt, den betreffenden Exact-Vertrag zum Verlängerungszeitpunkt schriftlich per Einschreiben an Exact oder über das Kundenportal innerhalb von 2 Wochen nach Bekanntgabe der Preiserhöhung zu kündigen. Kündigt der Kunde nicht innerhalb der genannten Frist von 2 Wochen auf eine angekündigte Preiserhöhung, so gilt dies als Zustimmung des Kunden zu den neuen Preiskonditionen.	Exact is authorised to adjust the amount of the fees due to it each year. This adjustment will be announced by e-mail and/or otherwise, for example via the Customer Portal. Customer expressly declares to agree to the annual adjustment if this (at maximum) keeps pace with the Statistics Netherlands Consumer Price Index Figure (series: all households, 2015=100). In the case of price increases exceeding this price index figure, the Customer can terminate the relevant Exact Agreement or Agreements as of the Renewal Date by means of a written notification by registered post to Exact or via the Customer Portal within 2 weeks after announcement of the price increase. If the Customer does not respond to an announced price increase within the period referred to of 2 weeks, the Customer is deemed to have accepted Exact's new price conditions.
5.6	Exact ist berechtigt, dem Kunden nach Exact's eigenem Ermessen zu gestatten, die Vergütung in Raten zu zahlen. Wenn der Exact-Vertrag endet, ist Exact sofort berechtigt, eine etwaige Differenz zum ursprünglichen, noch nicht vom Kunden bezahlten Betrag geltend zu machen.	Exact may, at its own discretion, allow the Customer to pay the fees in instalments. When the Exact Agreement ends, Exact may immediately claim any balance of the original amount not yet paid by the Customer.
5.7	Exact ist berechtigt, dem Kunden (nach eigenem Ermessen) verschiedene	Exact may (at its sole discretion) offer Customer various payment methods

	Zahlungsmethoden (wie Kreditkarte, iDEAL, PayPal, etc.) anzubieten. Soweit Exact dem Kunden eine bestimmte Zahlungsmethode anbietet und der Kunde diese annimmt, akzeptiert der Kunde, dass für diese Zahlungsmethode zusätzliche Bedingungen von Exact oder Dritten gelten können.	(such as credit card, iDEAL, PayPal, etc.). To the extent Exact offers a specific payment method to the Customer and the Customer accepts it, the Customer agrees that additional conditions of Exact or of third parties may apply to that payment method.
5.8	Hat sich der Kunde für die Zahlung per Lastschrift entschieden, erteilt er Exact die entsprechende Vollmacht. Der Kunde ist verpflichtet, über ein Bankkonto bei einer bei der lokalen Zentralbank registrierten, nationalen oder internationalen Bank zu verfügen. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, erfolgt der Einzug per Lastschrift monatlich. Soweit eine Lastschrift nicht möglich ist, ist der Rechnungsbetrag innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsdatum zu zahlen.	If the Customer has chosen payment via direct debit collection, the Customer will provide Exact with the correct authorisation and the Customer must have a bank account with a national or international bank that is registered with the local central bank. Unless expressly agreed otherwise, direct debit collections are made monthly. To the extent a direct debit is not possible; the invoiced amount must be paid within 14 days of the invoice date.
5.9	Der Kunde ist verpflichtet, Exact alle relevanten Informationen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf seinen vollständigen Namen, seine Adresse und seine Zahlungsdaten, zur Verfügung stellen und Exact unverzüglich über Änderungen dieser Informationen zu benachrichtigen.	The Customer must provide Exact with all relevant details, including but not limited to its full name, address and payment details, and immediately notify Exact of any change in these details.
5.10	Wenn der Kunde seinen Zahlungspflichten nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt, die Einzugsermächtigung ohne triftigen Grund widerruft oder die Zahlung aus Gründen, die Exact nicht zu vertreten hat, nicht bearbeitet werden kann, wird Exact den Kunden entsprechend informieren und behält sich das Recht vor, den Zugang des Kunden zu den Exact-Diensten zu beschränken oder zu sperren, ohne sich hierdurch gegenüber dem Kunden haftbar zu machen.	If the Customer fails to fulfil its payment obligations or fails to fulfil them in time, withdraws the direct debit mandate without valid reason, or if the payment cannot be processed for reasons not attributable to Exact, Exact will inform the Customer accordingly and reserves its right to limit or to block the Customer's access to the Exact Service without incurring any liability towards the Customer.
5.11	Kommt der Kunde seinen Zahlungspflichten nicht oder nicht rechtzeitig nach, gerät er in Verzug, ohne dass eine zusätzliche Mahnung erforderlich ist. Kommt der Kunde mit einer Zahlung in Verzug, werden alle Forderungen von Exact gegen den Kunden sofort in voller Höhe fällig. Während des Verzuges schuldet der Kunde Zinsen in Höhe von 1,5% pro Monat oder Teil des Monats.	If the Customer fails to fulfil its payment obligations or fails to fulfil them in time, it will be in default without any notice of default being required. If the Customer is in default in making any payment, all claims of Exact against the Customer are immediately due in full. During its default, the Customer owes interest on the outstanding amount due at a rate of 1.5% per month or part of the month.
5.12	Der Kunde hat für alle internen und externen Kosten von Exact aufzukommen, die sich auf die Einziehung der vom Kunden geschuldeten Beträge beziehen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Exact tatsächlich entstandenen Kosten für Anwälte und Gerichtsvollzieher. Die vom Kunden geschuldeten außergerichtlichen Inkassokosten betragen mindestens 15% auf die ersten 5.000 € (mindestens 250 €), 10% bei Überschreitung bis 10.000 €, 8% bei Überschreitung bis 20.000 €, 5% bei Überschreitung bis 60.000 € und 3% bei Überschreitung über 60.000 €.	All internal and external costs of Exact that relate to the collection of the amounts due by the Customer, including but not limited to the costs for lawyers and bailiffs actually incurred by Exact, are at the Customer's expense. The extrajudicial collection costs due by the Customer amount to at least 15% on the first € 5,000 (with a minimum of € 250), 10% on the excess up to € 10,000, 8% on the excess up to € 20,000, 5% on the excess up to € 60,000 and 3% on the excess over € 60,000.
5.13	Auf Verlangen von Exact, vor und während der Ausführung des Exact-Vertrages, wird der Kunde eine vollständige oder teilweise Vorauszahlung leisten oder ausreichende Sicherheiten für die Erfüllung seiner Pflichten gegenüber Exact stellen.	At Exact's request, which can be made prior to and during execution of the Exact Agreement, the Customer will make a full or partial advance payment or provide sufficient security for the performance of its obligations vis-à-vis Exact.
<b>Article 6 -</b>	<b>Vertragsbeginn, Laufzeit und Kündigung</b>	<b>Commencement, duration and termination</b>
6.1	Der Exact-Vertrag und das Recht, die Exact-Dienste zu nutzen treten am Zeitpunkt des Inkrafttretens in Kraft.	The Exact Agreement and the right to use the Exact Services enter into effect on the Effective Date.
6.2	Der Exact-Vertrag läuft für die Dauer eines Jahres und kann nicht vorzeitig gekündigt werden. Nach Ablauf dieses einen Jahres verlängert sich der Exact-Vertrag automatisch und stillschweigend für die Dauer eines Monats und kann von jeder der Parteien zum Monatsende unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat gekündigt werden. Eine Kündigung hat per Einschreiben oder über das Kundenportal zu erfolgen.	The Exact Agreement is entered into for the term of 1 year and cannot be terminated prematurely. After expiration of this 1 year period, the Exact Agreement is automatically and tacitly renewed for the period of 1 month and it can be terminated by one of the Parties towards the end of the month with due observance of a notice period of 1 month. Termination has to be done per registered post or via the Customer Portal.
6.3	Wird der Exact-Vertrag gekündigt, legen der Kunde und Exact in gegenseitigem Einvernehmen fest, auf welche Weise sämtliche Kundendaten bis zum Zeitpunkt des Vertragsendes heruntergeladen werden können. Nach Beendigung des Exact-Vertrages wird der Kunde die Nutzung der Exact-Dienste unverzüglich und dauerhaft einstellen und auch keinen Zugang mehr zur Software und den darin gespeicherten Daten haben. Der Kunde willigt hiermit ein, dass Exact die Kundendaten für einen Zeitraum von 3 Monaten nach Beendigung des Exact-Vertrages speichert.	If the Exact Agreement is terminated, Customer and Exact will determine in mutual consultation the manner in which all Customer Data will be downloaded up to the date of termination of the Exact Agreement. After termination of the Exact Agreement, the Customer will immediately and permanently cease the use of the Exact Services and also no longer have access to the Software and the data saved on it. The Customer hereby grants consent to Exact for retaining the Customer Data for a period of 3 months after the termination of the Exact Agreement.
6.4	Die Laufzeit des Exact-Vertrages ändert sich nicht, wenn der Kunde Zusätzliche Bestellungen hinzufügt. Diese Zusätzlichen Bestellungen werden zum aktuellen Exact-Vertrag hinzugefügt, und die Vergütung für die Zusätzlichen Bestellungen wird entsprechend in Rechnung gestellt. Wird der Exact-Vertrag verlängert, umfasst der Exact-Vertrag ab dem Verlängerungszeitpunkt sämtliche Exact-Dienste, und die Vergütung des Gesamtwerts der Exact-Dienste wird in Rechnung gestellt.	The term of the Exact Agreement is not changed as a result of the Customer adding Additional Orders. These Additional Orders are added to the current Exact Agreement and the fee in respect of the Additional Orders is therefore invoiced. If the Exact Agreement is renewed, the Exact Agreement will entail the entire Exact Services from the Renewal Date and the fee will be invoiced over the total value of the Exact Services.
6.5	Unbeschadet ihrer sonstigen Rechte und Einwendungen ist Exact berechtigt, ihre Pflichten aus dem Exact-Vertrag auszusetzen und/oder den Zugang des Kunden zu den Exact-Diensten mit sofortiger Wirkung zu sperren und/oder eine zusätzliche Gebühr für die aufgetretene Verzögerung zu erheben, falls der Kunde seinen Pflichten aus dem Exact-Vertrag nicht, nicht ordnungsgemäß oder nicht rechtzeitig nachkommt. Exacts finanzielle und sonstige administrativen Unterlagen dienen insoweit als vollständiger Beweis.	Without prejudice to its other rights and defences, Exact is authorised to suspend its obligations pursuant to the Exact Agreement and/or block the Customer's access to the Exact Services with immediate effect and/or charge an additional fee for the delay that has arisen, in the case that the Customer fails to comply with its obligations under the Exact Agreement, or fails to comply with them properly or in time. Exact's financial and other administrative records serve as full evidence in that respect.
6.6	Exact ist berechtigt, den Exact-Vertrag jederzeit ganz oder teilweise mit sofortiger Wirkung ohne Einschaltung eines Gerichts schriftlich zu kündigen, wenn a) der Kunde seinen Pflichten aus dem Exact-Vertrag nicht, nicht ordnungsgemäß oder nicht rechtzeitig nachkommt und diesen Verstoß nicht innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Exacts schriftlicher Mitteilung des Verstoßes behebt; b) Exact berechtigte Gründe hat zu befürchten, dass der Kunde der Erfüllung einer oder mehrerer seiner Pflichten nicht nachkommen wird; c) der Kunde einen Insolvenzantrag stellt oder gestellt hat, der nicht innerhalb von 30 Tagen	Exact is entitled to partially or fully terminate the Exact Agreement at any time with immediate effect and without judicial intervention by means of a written notification to the Customer, if: a) the Customer fails to comply with its obligations under the Exact Agreement, or fails to comply with them properly or in time and, after written notification by Exact, does not remedy this breach within a reasonable period of time after that notification; b) Exact has good reason to fear that the Customer will fail in the performance of one or more of its obligations; c) the Customer files or has filed a petition in bankruptcy which is not dismissed within 30 days; d) the

	zurückgewiesen wird; d) dem Kunden eine provisorische oder sonstige Zahlungsverlängerung gewährt wurde oder der Kunde einen entsprechenden Antrag gestellt hat; e) ein gesetzlicher Restrukturierungsplan für auf den Kunden anwendbar erklärt wird oder der Kunde einen entsprechenden Antrag gestellt hat; f) das Unternehmen des Kunden aufgelöst wird; g) der Kunde seine Geschäftstätigkeit einstellt; oder h) wenn es beim Kunden zu einem Kontrollwechsel kommt.	Customer has been granted a suspension of payments, provisional or otherwise, or an application is made for that purpose; e) a statutory debt restructuring scheme is declared applicable to the Customer or applied for; f) the Customer's company is liquidated; g) the Customer ceases its activities; or h) the Customer's Control changes.
6.7	Exact ist in keinem Fall verpflichtet, Schadensersatz zu leisten, wenn Exact ihre Rechte unter Artikel 6.5 oder 6.6 geltend macht. Unbeschadet etwaiger abweichender Vereinbarungen im Exact-Vertrag entbindet die Kündigung des Exact-Vertrags den Kunden weder von bereits existierenden Pflichten zur Zahlung der Vergütung oder anderer fälliger Beträge, noch berechtigt dies den Kunden, die Rückerstattung bereits bezahlter Beträge zu verlangen.	Exact is in no event obliged to pay any kind of compensation for damages if Exact invokes Article 6.5 or 6.6. Notwithstanding any deviating provision in the Exact Agreement, the termination of the Exact Agreement does not discharge the Customer from already existing obligations to pay fees or other amounts due to Exact, nor does this entitle the Customer to any repayment of amounts already paid.
6.8	Soweit nicht in einem Exact-Vertrag ausdrücklich anderweitig vereinbart, erlöschen im Falle der Beendigung des Exact-Vertrags mit Vertragsende alle Rechte, Pflichten und Aktivitäten der Parteien, mit Ausnahme der Bestimmungen der Artikel 12, 14, 18 und 23 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Mit Vertragsende wird der Kunde sofort sämtliche Nutzung der Exact-Dienste, Dokumentation und anderer von Exact zur Verfügung gestellter Materialien einstellen und diese nicht wieder aufnehmen.	Unless explicitly agreed otherwise in any Exact Agreement, in case the Exact Agreement is terminated all rights, obligations and activities of the Parties will cease to exist at the time of termination, with the exception of the provisions of Articles 12, 14, 18 and 23 of these terms and conditions. At the time the Exact Agreement is terminated Customer will immediately cease and not resume all use of the Exact Services, Documentation and other materials supplied by Exact.
6.9	Hat der Kunde bei Vertragsende bereits Leistungen zur Erfüllung des Exact-Vertrages erhalten, können diese Leistungen und die damit verbundenen Zahlungsverpflichtungen nicht rückgängig gemacht werden. Exact stellt alle Beträge in Rechnung für Leistungen, die vor Vertragsende nach Maßgabe des Exact-Vertrags ordnungsgemäß ausgeführt oder geliefert wurden; diese bleiben fällig und sind sofort nach Vertragsende zu bezahlen.	If the Customer has already received services for the execution of the Exact Agreement at the time of termination, these services and the related payment obligations cannot be undone. Any amounts that Exact invoices before the termination for what has been properly performed or delivered under the Exact Agreement remain due in full and become payable immediately upon termination.
<b>Article 7 -</b>	<b>Log-In-Verfahren</b>	<b>Login Procedure</b>
7.1	Der Kunde wird auf die Software nur über das Log-In-Verfahren unter Nutzung der Log-In-Details zugreifen.	The Customer shall only access the Software via the Login Procedure using the Login Details.
7.2	Der Kunde und der Nutzer sind allein für die Log-In-Details verantwortlich und sind verpflichtet, diese sorgfältig zu behandeln. Die Log-In-Details gelten persönlich für den einzelnen Nutzer und können nicht auf eine andere Person, innerhalb oder außerhalb der Organisation des Kunden, übertragen werden. Der Kunde und der Nutzer sind verpflichtet, die Log-In-Details streng vertraulich zu behandeln. Der Kunde haftet auf eigene Kosten und auf eigenes Risiko für jede Nutzung der Log-In-Details durch seine Nutzer und alle Handlungen der Nutzer in diesem Zusammenhang. Exact übernimmt hierfür keinerlei Haftung.	The Customer and the User are solely responsible for the Login Details and must handle these details with care. The Login Details are personal to the individual User and cannot be transferred to another Person, or inside or outside the Customer's organisation. The Customer and the User are obliged to maintain absolute confidentiality in respect of the Login Details. The Customer is liable for each use of the Login Details by its Users and all actions of the Users in this context are at the expense and risk of the Customer. Exact does not accept any liability whatsoever for this.
<b>Article 8 -</b>	<b>Nutzerrechte und -pflichten</b>	<b>User rights and obligations</b>
8.1	Der Kunde wird nur nach Maßgabe des Exact-Vertrags, der Dokumentation und dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der geltenden Gesetze und Vorschriften auf die Exact-Dienste zugreifen und diese entsprechend nutzen. Der Kunde wird die Exact-Dienste nicht für Handlungen oder Verhaltensweisen nutzen, die Exact negativer Publicity aussetzen.	The Customer shall only access the Exact Services and use these in accordance with the provisions of the Exact Agreement, the Documentation and these terms and conditions and the applicable laws and regulations. The Customer will not use the Exact Services for any act(s) or conduct that exposes Exact to negative publicity.
8.2	Der Kunde stellt sicher, dass die Nutzer ihren Zugang zu den Exact-Diensten und die in diesem Zusammenhang erforderlichen Informationen mit Sorgfalt behandeln werden und dass der Kunde vorbehaltlos die endgültige Verantwortung für alle Informationen, die Nutzer zu der Software hinzufügen oder in dieser verändern, behält und/oder übernimmt.	The Customer guarantees that the Users will handle their access to the Exact Services and the information required in that context with care and the Customer unconditionally retains and/or accepts ultimate responsibility for all information that Users add to or change in the Software.
8.3	Der Kunde wird gegenüber Dritten jederzeit sorgfältig und rechtmäßig handeln, insbesondere unter Beachtung der geistigen Eigentumsrechte und sonstigen Rechte Dritter, indem er auf eine gesetzeswidrige Verbreitung von Informationen verzichtet, unberechtigten Zugriff auf Systeme verbietet, keine Viren oder andere schädliche Programme oder Daten verbreitet, keine Straftaten begeht oder andere gesetzliche Pflichten verletzt.	The Customer will at all times act carefully and lawfully towards third parties, in particular by honouring the intellectual property rights and other rights of third parties, by refraining from disseminating information in a manner that is in conflict with the law, by not allowing unauthorised access to systems, by not spreading viruses and other harmful programmes or data, by not committing criminal acts or violating any other statutory obligation.
8.4	Dem Kunden ist es nicht gestattet: a) die Exact-Dienste für illegale oder rechtswidrige Zwecke zu nutzen oder dies zu versuchen und/oder Materialien zu veröffentlichen oder anderweitig zu verbreiten, die beleidigend oder diffamierend sind oder im Widerspruch zu den geistigen Eigentumsrechten Dritter stehen; b) die Exact-Dienste in einer Weise zu nutzen oder dies zu versuchen, die die Bereitstellung der Exact-Dienste durch Exact oder ihre Verfügbarkeit für und die Nutzung durch andere von Exact autorisierte Nutzer stört, einschränkt oder beeinträchtigt; c) Zugang zu einem Teil der Exact-Dienste zu erhalten oder dies zu versuchen, auf den der Kunde nicht zugreifen darf und/oder auf Daten zuzugreifen, die über die Exact-Dienste gespeichert werden oder zugänglich sind, mit Ausnahme der vom Kunden eingegebenen Daten sowie der Daten, die von Exact allen Benutzern innerhalb der oder über die Exact-Dienste zur Verfügung gestellt werden; d) Zugang zu einem Teil der Exact-Dienste mit automatisierten Mitteln (zum Beispiel über "Scrape", "Crawl" oder "Spider") zu erhalten oder dies zu versuchen; e) eine andere Form der automatisierten Integration zu nutzen als die automatisierte Integration über die APIs (Application Programming Interface), die Exact bereitstellt oder genehmigt; f) die Software, anderen Code oder Skripts, die Teil der Software sind und/oder auf die über die Exact-Dienste zugegriffen werden kann, zurückzuentwickeln, zu dekompile, zu kopieren, zu verbreiten, zu verteilen, unterzulizenzieren, zu bearbeiten, zu übersetzen, zu scannen,	The Customer is not allowed to: a) use or attempt to use the Exact Services for any illegal or unlawful purpose and/or to publish or otherwise distributing materials that are offensive, defamatory or in conflict with intellectual property rights of third parties; b) use or attempt to use the Exact Services in a manner that disrupts, limits or interferes with the delivery of the Exact Services by Exact or their availability for and the use by other Users authorised by Exact; c) gain access or attempt to gain access any part of the Exact Services which the Customer is not authorized to access and/or to access any data that are held or accessible via the Exact Services, with the exception of data that have been entered by the Customer, together with data that are made available by Exact to all users within or via the Exact Services; d) gain access or attempt to gain access to any part of the Exact Services by automated means (for example via a "scrape", "crawl" or "spider"); e) use any form of automated integration other than automated integration via the APIs (application programming interface) that Exact provides or approves; f) reverse engineer, decompile, copy, distribute, disseminate, sublicense, modify, translate, scan, adjust or in any other way modify and/or reproduce software or other code or script that forms part of the Software and/or is accessible via the Exact Services; and/or g) by its actions or omissions cause direct or indirect disruption in the functioning of Exact's infrastructure, or part thereof, the infrastructure of third parties and/or

	anzupassen oder in anderer Weise zu ändern und/oder zu reproduzieren; und/oder g) durch seine Handlungen oder Unterlassungen direkte oder indirekte Störungen im Betrieb von Exacts Infrastruktur oder eines Teils davon, der Infrastruktur Dritter und/oder Verbindungen zwischen diesen Infrastrukturen durch den Inhalt oder den Umfang seines Datenverkehrs zu verursachen.	connections between these infrastructures by the content or scope of its data traffic.
8.5	Unbeschadet des Vorstehenden ist der Kunde verpflichtet, davon absehen, die Exact-Dienste zur Verbreitung oder Förderung von Spam zu nutzen (einschließlich des Unterhalts von SMTP-Relais und/oder Proxies, des Hostings oder der Ermöglichung des Hostings von Websites, die durch unerbetene Nachrichten werben, und der Bereitstellung von DNS-Diensten für solche Websites). Die Beweislast für die vorherige Einwilligung des Empfängers liegt beim Kunden, wenn Massenkommunikation vom oder im Namen des Kunden übermittelt wird. Der Kunde haftet für Schäden, die durch die Verbreitung von Spam entstehen. Der Schaden umfasst in jedem Fall, aber nicht beschränkt hierauf, Entschädigung für die von Exact auf die Entfernung ihrer IP-Adressen und der IP-Adressen ihrer anderen Kunden aus Spam-Filter-Blacklists, zu denen die IP-Adressen durch den Spam hinzugefügt wurden, aufgewendete Zeit, sowie Kosten im Zusammenhang mit der Bearbeitung von Beschwerden über den vom Kunden verbreiteten Spam.	Notwithstanding the above, the Customer must refrain from using the Exact Services to spread or facilitate spam (including having SMTP relays and/or proxies open, hosting or enabling the hosting of websites that advertise through unsolicited messages and providing DNS services for such websites). The burden of proof to show that the addressee's prior consent was given if bulk communications are transmitted by or on behalf of the Customer lies with the Customer. The Customer is liable for damage caused by distributing spam. Damage includes in any case, but is not limited to, compensation for the time spent by Exact on removing its IP addresses and those of its other Customers that have been added because of the spam from spam filter blacklists, and the costs related to handling complaints about the spam distributed by the Customer.
8.6	Stellt der Kunde zu irgendeiner Zeit fest, dass er auf Netzwerkebenen von Exact zugreifen kann, ist er verpflichtet, dies Exact sofort zu melden.	If the Customer discovers at any time that it can enter Exact's network layers, it must report this immediately to Exact.
8.7	Falls Exact Grund zu der Annahme hat, dass der ungestörte Betrieb ihrer Infrastruktur und/oder die Erbringung von Dienstleistungen für ihre Kunden gefährdet ist, zum Beispiel wegen Virusinfektionen, Denial-of-Service-Angriffen, Port-Scans, Hacking, Spam vom oder im Namen des Kunden oder anderweitig, ist Exact berechtigt, vom Kunden unverzüglich zu befolgende Anweisungen zu erteilen und ihre Dienstleistungen ganz oder teilweise auszusetzen, solange das entsprechende Risiko besteht. Folgt der Kunde den Anweisungen nicht sofort, gerät er in Verzug, ohne dass eine weitere Mahnung erforderlich ist.	If Exact believes the undisturbed operation of its infrastructure and/or the provision of services to its Customers is at risk for reasons including but not limited to virus infections, denial of service attacks, port scans, hacking, spam from or on behalf of the Customer or otherwise, it may issue instructions that must be immediately followed by the Customer, and Exact may suspend all or part of its services for as long as the relevant risk exists. If the Customer does not immediately follow the instructions, it will be in default without further notice of default being required.
8.8	Bei tatsächlichem oder vermutetem Missbrauch oder sonstiger unsachgemäßer Nutzung der Exact-Dienste oder sonstigem Verstoß gegen die Bestimmungen des Exact-Vertrags ist Exact nach eigenem Ermessen und mit sofortiger Wirkung berechtigt: a) den Kunden aufzufordern, alle rechtsverletzenden Daten vorübergehend oder dauerhaft von seinen Geräten, Systemen und/oder Servern (im Falle von Hosting) zu entfernen; und/oder b) den Zugang des Kunden zu den Exact-Diensten oder die Nutzung der Exact-Dienste vorübergehend oder dauerhaft einzuschränken oder zu sperren; c) ihre Dienstleistungen ganz oder teilweise einzustellen oder auszusetzen; d) den Exact-Vertrag zu kündigen; dies lässt die Pflichten des Kunden zur Zahlung der restlichen Vergütung nach Maßgabe des Exact-Vertrags unberührt und führt zu keiner Pflicht für Exact, den Kunden zu entschädigen oder freizustellen. Soweit möglich, wird Exact den Kunden zuerst informieren, damit Verstöße freiwillig behoben werden können. Sollte Exact es jedoch für notwendig halten, behält Exact sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen ohne Ankündigung zu handeln. Im Zusammenhang mit den Maßnahmen, die aufgrund von Verstößen gegen die Nutzungsregeln ergriffen werden, werden keine Rückerstattungen oder Gutschriften gewährt.	For any actual or suspected misuse or other improper use of the Exact Services or other violation of the provisions of the Exact Agreement, Exact may, at its own discretion and with immediate effect: a) demand the Customer to temporarily or permanently remove all infringing data from their equipment, systems and/or servers (in the case of hosting); and/or b) temporarily or permanently restrict or block the Customer's access to the Exact Services or the use of the Exact Services ; c) discontinue or suspend all or part of its services; d) terminate the Exact Agreement; all without prejudice to the Customer's obligation to pay the remaining fees pursuant to the Exact Agreement and without Exact being liable to compensate or indemnify the Customer. Where possible, it is preferred that Exact informs the Customer first so that infringements can be handled voluntarily. However, if Exact deems this to be necessary, it reserves the right to act without notification, at its own discretion. In connection with the measures taken due to infringements of the usage rules, no refunds or credit are provided.
8.9	Exact ist berechtigt, eine Prüfung und/oder Inspektion durchzuführen oder von einem Dritten durchführen zu lassen, um festzustellen, ob der Kunde die Bestimmungen des Exact-Vertrags erfüllt, vorausgesetzt, dass diese Prüfung und/oder Inspektion während der normalen Geschäftszeiten durchgeführt wird und die Tätigkeit des Kunden nicht unangemessen beeinträchtigt wird. Diese Inspektion wird von einem von Exact ausgewählten und eingesetzten Sachverständigen durchgeführt. Dieser Sachverständige legt einen zusammenfassenden Bericht vor, in dem er seine Ergebnisse darlegt, stellt Exact aber in keiner Weise andere Informationen zur Verfügung als die, die dem Sachverständigen bei der Prüfung und/oder Inspektion bekannt werden. Die Kosten dieser Prüfung gehen zulasten von Exact, es sei denn, die Prüfung beweist, dass der Kunde die Bestimmungen eines Exact-Vertrags nicht einhält; in diesem Fall gehen die Kosten zulasten des Kunden.	Exact is entitled to perform or have a third party perform a check and/or inspection in order to determine whether the Customer is complying with the conditions of the Exact Agreement, provided that this check and/or inspection is performed during normal business hours and in such a way that the Customer's activities are not unreasonably obstructed. Such an inspection will be performed by an expert chosen and deployed by Exact. This expert will submit a summarising note showing his findings, but in no way provides Exact with information other than that which the expert becomes aware of in the check and/or inspection. The costs of this check are at the expense of Exact, unless the inspection proves that the Customer is not complying with the provisions of an Exact Agreement, in which case the costs are at the expense of the Customer.
<b>Article 9 -</b>	<b>Erreichbarkeit, Liefertermin, Beschwerden</b>	<b>Availability, delivery period, complaints</b>
9.1	Exact wird tun, was wirtschaftlich angemessen ist, um die optimale Erreichbarkeit der und den Zugang zu den Exact-Diensten sicherzustellen. Die Anwendbarkeit eines Service Level Agreements muss ausdrücklich vereinbart werden.	Exact will do what is commercially reasonable to ensure the optimal availability of and access to the Exact Services. The applicability of any service level agreement must be expressly agreed.
9.2	Unbeschadet Artikel 9.1 ist Exact berechtigt, den Zugang zu den Exact-Diensten von Zeit zu Zeit vorübergehend oder dauerhaft ohne vorherige Mitteilung zu sperren oder zu deaktivieren oder die Nutzung in angemessenem Maß zu beschränken: a) um präventive oder regelmäßige Wartungs- oder Verbesserungsarbeiten vorzunehmen; b) bei Vorliegen eines tatsächlichen oder vermuteten Sicherheitsverstoßes; und/oder c) im Falle eines anderen Notfalls; jeweils ohne dass dem Kunden ein Anspruch auf Schadensersatz zusteht. Exact unternimmt alle Anstrengungen, um diese Maßnahmen auf ein Minimum zu beschränken und wird, soweit wirtschaftlich machbar, den Kunden rechtzeitig hierüber informieren.	Notwithstanding Article 9.1, Exact may, without prior notice, permanently or temporarily block or disable access to the Exact Services or restrict its use to the extent this is reasonably necessary from time to time: a) to perform preventive or regular maintenance or upgrade work; b) if an actual or suspected security breach occurs; and/or c) if another emergency occurs; all without the Customer being entitled to claim compensation from Exact. Exact will make every effort to limit these measures to a minimum and, to the extent commercially feasible, inform the Customer in due time.
9.3	Liefertermine werden von Exact nach bestem Wissen auf Grundlage der zur jeweiligen Zeit zugänglichen Informationen bestimmt und werden soweit möglich eingehalten, aber sie stellen keine festen Fristen dar. Eine Überschreitung dieser Termine berechtigt den Kunden nicht zu Schadensersatz, Rückerstattung oder Gutschrift oder zur Kündigung des Exact-Vertrags.	All delivery periods are determined by Exact to its best knowledge, on the basis of the information available at that time, and are observed as much as possible, but are not strict deadlines. Exceeding of these periods does not entitle the Customer to compensation for damages, repayment or discount, or to terminate the Exact Agreement.

Article 10 -	Support- und Wartungsleistungen	Support and maintenance services
10.1	<p>“Support- und Wartungsleistungen” bezeichnet i) das Recht auf Unterstützung bei der Nutzung und Funktionalität der Exact-Dienste, wobei der Kunde oder der Hauptnutzer über das Kundenportal Fragen stellen kann und Exact ggf. auch telefonischen Support anbietet, und ii) Exact's Fähigkeit vom Kunden nach Maßgabe dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemeldete Mängel nach bestem Wissen und Gewissen zu identifizieren und zu beheben. Support- und Wartungsleistungen können nur vom Kunden und seinen Beschäftigten angefordert werden und werden nur unter Angabe der richtigen Lizenznummer und des richtigen Namens durch den Kunden oder einen seiner Beschäftigten angeboten. Der Kunde stimmt zu, dass Exact berechtigt ist, auf seine Daten zuzugreifen, um Support und Wartungsleistungen zu erbringen.</p>	<p>“Support and maintenance services” means i) the right to support in respect of the use and the functionality of the Exact Services, where the Customer or the Main User may ask questions via the Customer Portal and where Exact can also offer support by telephone and ii) to the best of Exact's ability, identifying and repairing Defects as reported by the Customer to Exact in accordance with these terms and conditions. Support and maintenance services can only be requested by the Customer and its Employees and can only be offered if the Customer or one of its Employees provides the correct licence number and name to Exact. Customer agrees that Exact is entitled to access their data for the purpose of providing Support and maintenance services.</p>
10.2	<p>Falls der Kunde oder der Hauptnutzer Support anfragen, benötigt der Kunde eine funktionierende Internetverbindung mit Exact.</p>	<p>If the Customer or the Main User requests Support, the Customer must have an operational internet connection with Exact.</p>
10.3	<p>Alle Support und Wartungsleistungen werden grundsätzlich an Werktagen zwischen 8:30 Uhr und 17 Uhr CET erbracht. Abhängig von den von Exact angebotenen Optionen werden Support und Wartungsleistungen ggf. auch außerhalb dieser Zeiten erbracht.</p>	<p>All Support and maintenance services are in principle performed on Working Days between 08.30 a.m. and 5.00 p.m. CET. Depending on the options which Exact offers, it may also be possible to perform Support- and maintenance services outside the hours referred to.</p>
10.4	<p>Support und Wartungsleistungen sind soweit wie möglich online zu erbringen.</p>	<p>Support and maintenance services will be performed online as much as possible.</p>
10.5	<p>Falls der Kunde einen Mangel entdeckt, ist er verpflichtet, Exact sofort davon über das Kundenportal zu benachrichtigen und Exact alle Informationen zur Systemumgebung und andere relevante Informationen bezüglich des Mangels zur Verfügung zu stellen, um es Exact zu ermöglichen, den Mangel zu isolieren, zu reproduzieren und zu beheben.</p>	<p>If the Customer determines a Defect, it must inform Exact of this immediately via the Customer Portal and provide Exact with all system environment and other relevant information in respect of the Defect in order to enable Exact to isolate, reproduce and resolve the Defect.</p>
10.6	<p>Exact wird ihre erste Rückmeldung zu einem vom Kunden gemeldeten Mangel innerhalb von 3 Werktagen nach Meldung des Mangels durch den Kunden über das Kundenportal zur Verfügung stellen; die Meldung des Kunden hat unter Angabe solcher Einzelheiten zu erfolgen, dass es Exact möglich ist, den Mangel zu reproduzieren. Exact's Rückmeldung besteht ggf. aus einer vorläufigen Analyse oder, falls vorhanden, der Bereitstellung eines Workaround, unabhängig davon, ob dieser Workaround bereits bekannt ist oder nicht.</p>	<p>Exact will provide its initial response to a Defect reported by the Customer within 3 Working Days after the Customer has reported the Defect via the Customer Portal in such a detailed manner that Exact is able to reproduce the Defect. This response may consist of a preliminary analysis or, if available, the provision of a workaround, whether that workaround is already known or otherwise.</p>
10.7	<p>Exact wird sich nach besten Kräften bemühen, die vom Kunden gemeldeten Mängel in Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu beheben. Exact behält sich das Recht vor, bei der Behebung von Mängeln Prioritäten nach Maßgabe der Schwere und Folgen dieser Mängel für den gesamten Datensatz zu setzen. Falls dies in angemessener Weise möglich ist, wird Exact versuchen, nach Exact's ausschließlichem Ermessen, den gemeldeten Mangel zu beheben, indem Exact dem Kunden die Möglichkeit zur Reparatur oder eines Workaround anbietet.</p>	<p>Exact will endeavour, to the best of its ability, to repair the Defects that are reported by the Customer in accordance with the provisions of these terms and conditions. Exact reserves the right to set priorities in the repair of Defects on the basis of the seriousness and consequences of these Defects for the entire data file. If reasonably possible, exclusively at Exact's discretion, Exact will attempt to resolve the reported Defect by offering the Customer a possibility for repair or workaround.</p>
10.8	<p>Der Kunde wird Exact bei der Untersuchung des Mangels seine volle Unterstützung zukommen lassen, einschließlich der Aussetzung der Nutzung der betreffenden Software auf Verlangen von Exact, um es Exact zu ermöglichen, den Mangel zu analysieren und zu beheben. Stellt der Kunde seine Unterstützung nicht zur Verfügung, ist Exact nicht verpflichtet, den Mangel weiter zu untersuchen oder zu beheben.</p>	<p>The Customer will provide its full cooperation with Exact's investigation into the Defect, which also includes suspending the use of the relevant Software at Exact's request in order to enable Exact to analyse and repair the Defect. If that cooperation is not provided, Exact will not be obliged to further investigate or repair the Defect.</p>
10.9	<p>Die Support- und Wartungsleistungen umfassen nicht: a) Dienstleistungen bezüglich Systemaufbau, Hardware und Netzwerken; b) strukturelle Arbeiten wie die Definition von Layouts, Übersichten, Jahresberichten, Erstellung von Kontenplänen, Buchhaltungsangelegenheiten, Importdefinitionen, Ereignissen und Verbindungen zu Diensten Dritter; c) Vor-Ort-Support; d) Erweiterung der Funktionalität der Software auf Verlangen des Kunden; e) Konvertierung von Dateien; f) Dienstleistungen bezüglich externer Datenbanken Dritter oder anderer Hersteller als Exact; g) Installation, Einrichtung (Konfiguration), Schulung oder andere Dienstleistungen, die nicht ausdrücklich in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen beschrieben sind; h) Wartung oder Support für weitere von Exact gelieferte Software und/oder (Betriebs-)Software anderer Hersteller als Exact; i) Wartung oder Support für Hardware; j) Dateireparatur, wenn die Ursache nicht auf Exact's Software zurückzuführen ist; k) Wartung anderer Produkte als der Software, die von oder im Namen von Exact vertrieben werden; l) Reproduktion beschädigter oder verlorener Daten. Exact ist nicht verpflichtet, Arbeiten bezüglich der unter a) bis einschließlich l) genannten Angelegenheiten auszuführen. Entscheidet sich Exact dennoch nach eigenem Ermessen dazu, diese Arbeiten auf Verlangen des Kunden durchzuführen, so ist der Kunde verpflichtet, Exact eine zusätzliche Vergütung nach Exact's zu diesem Zeitpunkt gültigen Tarifen zu zahlen.</p>	<p>Support and maintenance services do not include: a) services in respect of system set-up, hardware and networks; b) structural work such as defining lay-outs, overviews, annual reports, setting up charts of accounts, book-keeping issues, import definitions, events and connections to Third-Party Services; c) on-site support; d) expanding the Software's functionality at the Customer's request; e) converting files; f) services in respect of external databases of third parties, or of producers other than Exact; g) installing, setting up (configuring), training or other services that are not expressly described in these terms and conditions; h) maintenance or support for software supplied by Exact other than the Software and/or for (operating) software of producers other than Exact; i) maintenance or support for hardware; j) file repair, where the cause cannot be attributed to Exact's Software; k) maintenance of other products than the Software that are marketed by or on behalf of Exact; l) reproduction of corrupted or lost data. Exact is not obliged to perform the work in respect of the matters referred to under a) up to and including l). If Exact nevertheless decides, at Exact's sole discretion, to perform this work at the Customer's request, the Customer must pay Exact an additional fee at the rates applicable at Exact at that time.</p>
10.10	<p>Exact ist nicht verpflichtet, Support- und Wartungsleistungen im Zusammenhang mit Fehlern und/oder Mängeln zu erbringen, die sich ergeben aus: a) einer Änderung der Exact-Dienste jeglicher Art, die nicht von oder im Namen von Exact vorgenommen wurde; b) der Nutzung der Exact-Dienste durch oder im Namen des Kunden, in Verbindung mit anderer Software oder Hardware oder anderen Elementen, in einer Weise, die nicht in der beigefügten Dokumentation beschrieben ist oder anderweitig gemäß dem Exact-Vertrag nicht zulässig ist; c) der vorsätzlichen unsachgemäßen Nutzung der Exact-Dienste durch den Kunden oder andere; d) Mängeln, Verzögerungen (wie Viren, Würmer, Trojaner, Logikbomben usw.) oder Fehler in Software, Hardware, Kommunikationsausrüstung, Peripheriegeräten oder anderen Geräten des Kunden oder Dritter, die nicht von Exact stammen, oder das Versäumnis</p>	<p>Exact is not obliged to provide Support and maintenance services, in connection with errors and/or Defects arising as a result of: a) a modification of the Exact Services, of any nature whatsoever, not made by or on behalf of Exact; b) use of the Exact Services by or on behalf of the Customer, in connection with other software or hardware or otherwise, in a way that is not described in the accompanying Documentation or is otherwise not allowed pursuant to the Exact Agreement; c) intentional incorrect use of the Exact Services, by the Customer or otherwise; d) shortcomings, latencies (such as viruses, worms, trojan horses, logic bombs, etc.) or errors in software, hardware, communication equipment, peripherals or other equipment of the Customer or third parties that does not come from Exact, or the Customer's failure to have that equipment and/or software regularly maintained; e) input errors or errors related to the</p>

des Kunden, diese Geräte und/oder Software regelmäßig zu warten; e) Eingabefehlern oder Fehlern im Zusammenhang mit den vom Kunden verwendeten Daten. Entscheidet sich Exact dennoch nach eigenem Ermessen dazu, diese Arbeiten auf Verlangen des Kunden durchzuführen, so ist der Kunde verpflichtet, Exact eine zusätzliche Vergütung zu Exact's zu diesem Zeitpunkt geltenden Tarifen zu zahlen.

data used by the Customer. If Exact nevertheless decides, at Exact's sole discretion, to perform this work at the Customer's request, the Customer must pay an additional fee to Exact at the rates applicable at Exact at that time.

#### Article 11 - Beratungsleistungen

#### Consultancy services

11.1	In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen bezeichnet "Beratungsleistungen" die Erbringung von Beratung bezüglich, unter anderem, der Implementierung und/oder Installation und/oder Einstellung und/oder Schulung zur Nutzung der Software.	In these terms and conditions, "Consultancy Services" will mean the provision of advice that can relate to, among other things, the implementation and/or installation and/or setting up and/or training of the use of the Software.
11.2	Exact wird die Beratungsleistungen nach bestem Wissen und Gewissen erbringen und sich bemühen, die Beratungsleistungen nach bestem Wissen und Gewissen sorgfältig auszuführen, ggf. gemäß den mit dem Kunden schriftlich festgelegten Vereinbarungen und Verfahren. Exact ist nicht verpflichtet, ein bestimmtes Ergebnis zu liefern.	Exact will perform the Consultancy Services to the best of its ability and endeavour to the best of its ability to perform the Consultancy Services with care, where relevant in accordance with the arrangements and procedures determined with the Customer in writing. Exact is not subject to an obligation to produce a certain result.
11.3	Soweit Beratungsleistungen noch nicht im Exact-Vertrag beinhaltet sind, schickt Exact dem Kunden eine Auftragsbestätigung und fügt einen Zeitplan für die Ausführung der Beratungsleistungen hinzu. Nach Erhalt der vom Kunden zur Genehmigung unterzeichneten Auftragsbestätigung wird Exact in Absprache mit dem Kunden einen Aktionsplan erstellen, falls dies in der Auftragsbestätigung vereinbart wurde. Nach Erhalt des vom Kunden zur Genehmigung unterzeichneten Aktionsplans beginnt Exact mit der eigentlichen Durchführung der Beratungsleistungen, ausschließlich nach Maßgabe des Aktionsplans.	As far as Consultancy Services have not yet been included in the Exact Agreement, Exact will send the Customer an order confirmation and add a schedule for the performance of the Consultancy Services. After receipt of the order confirmation signed for approval by the Customer, Exact will draw up an action plan in consultation with the Customer if this has been agreed in the order confirmation. After receipt of the action plan signed for approval by the Customer, Exact will start the actual performance of the Consultancy Services, exclusively in accordance with the action plan.
11.4	Die Parteien vereinbaren, dass die Beratungsleistungen in Abschnitten erbracht werden. Exact ist berechtigt, den Beginn der Leistungen, die Teil des nächsten Abschnitts sind, zu verschieben, bis der Kunde die Ergebnisse des vorangegangenen Abschnitts schriftlich genehmigt hat.	If it has been agreed that the Consultancy Services will be performed in stages. Exact is entitled to postpone the commencement of the services that form part of a next stage until the Customer has approved the results of the preceding stage in writing.
11.5	Exact ist stets berechtigt, die Person zu ersetzen, die die Beratungsleistungen tatsächlich durchführt, d.h. den Berater. Falls der Kunde den Exact-Vertrag unter der Annahme eingegangen ist, dass die Leistungen von einer bestimmten Person erbracht werden, ist Exact stets berechtigt, die Person durch eine oder mehrere Personen mit den gleichen Qualifikationen zu ersetzen.	Exact is always entitled to replace the Person actually performing the Consultancy Services, i.e. the consultant. If the Customer has entered into the Exact Agreement with a view to performance by a certain Person, Exact will always be authorised to replace that Person with one or more other Persons with the same qualifications.
11.6	Exact ist stets berechtigt – falls Exact dies wünscht oder es zur korrekten Erfüllung der übertragenen Aufgabe für angemessen hält – weitere Experten mit der Erbringung der Beratungsleistungen zu beauftragen, wobei die Kosten nach Beratung mit dem Kunden in Rechnung gestellt werden.	Exact is always entitled - if it wishes to do so or deems this necessary for the correct performance of the assignment it has been given - to engage other experts in the performance of the Consultancy Services, for which the costs will be charged on after consultation with the Customer.
11.7	Die Beratungsleistungen werden an Werktagen zu normalen Geschäftszeiten mit einer Mittagspause von 30 Minuten erbracht. Abhängig von den jeweiligen Tätigkeiten können die Beratungsleistungen nach Exact's Ermessen remote oder vor Ort beim Kunden erbracht werden.	The Consultancy Services will be performed on Working Days during normal office hours, with a right to a lunch break of 30 minutes. Depending on the activities, the Consultancy Services can be performed remotely or at the Customer, entirely at Exact's discretion.
11.8	Jeder Tag endet damit, dass der Berater einen Besuchsbericht erstellt, der vom Kunden zu unterzeichnen und dem Kunden von Exact über das Kundenportal zur Verfügung zu stellen ist. Ist der Kunde mit dem Inhalt des Besuchsberichts nicht einverstanden, wird er dies Exact innerhalb von 14 Tagen nach Veröffentlichung des Besuchsberichts im Kundenportal schriftlich über das Kundenportal mitteilen. Geht eine solche Mitteilung nicht innerhalb der gesetzten Frist ein, so gilt dies als Annahme des Inhalts des Besuchsberichts als vollständig und korrekt durch den Kunden.	Each day is ended by the consultant drawing up a visit report, which must be signed by the Customer and made available to the Customer by Exact via the Customer Portal. If the Customer does not agree to the content of the visit report, the Customer will inform Exact of this in writing via the Customer Portal within 14 days after the publication of the visit report on the Customer Portal. If such a notification has not been received within the term set, the Customer is deemed to have accepted the content of the visit report as complete and correct.
11.9	Der Kunde ist verantwortlich dafür, dass sein Computersystem die Systemanforderungen erfüllt. Falls sich bei Beginn der Beratungsleistungen herausstellt, dass dies nicht der Fall ist, ist Exact berechtigt, die Beratungstage in Rechnung zu stellen, an denen Exact die Beratungsleistungen nicht angemessen erbringen konnte, weil das Computersystem des Kunden die Systemanforderungen nicht erfüllt hat, oder (nach Exact's Ermessen) die Kosten in Rechnung zu stellen, die Exact dadurch entstanden sind, das Computersystem nach Maßgabe der Systemanforderungen betriebsfähig zu machen.	The Customer is responsible for having its computer system meet the System Requirements. If, on commencement of the Consultancy Services, it turns out that this is not the case, Exact is entitled to invoice the consultancy days on which it could not reasonably perform the Consultancy Services because the Customer's computer system did not meet the System Requirements, or (at Exact's discretion) charge on the costs that Exact had to incur to make the computer system operational in accordance with the System Requirements.
11.10	Falls der Kunde Beratungsleistungen erwerben möchte, ist der Kunde verpflichtet, zu diesem Zweck mindestens 14 Tage vor dem vom Kunden gewünschten Anfangstermin mit Exact Kontakt aufzunehmen. Daraufhin plant Exact die zu erwerbenden Beratungsleistungen unter so weit wie möglicher Berücksichtigung des vom Kunden gewünschten Zeitplans. Exact kann den vom Kunden gewünschten Zeitplan nicht sicherstellen.	If the Customer wishes to purchase Consultancy Services, the Customer must contact Exact for that purpose at least 14 days before the commencement date desired by the Customer, following which Exact will schedule the Consultancy Services to be purchased, while taking account of the schedule desired by the Customer as much as possible. Exact cannot guarantee the schedule desired by the Customer.
11.11	Bis zu 5 Werktagen vor dem Anfangstermin für die Beratungsleistungen ist der Kunde berechtigt, den Erwerb der Beratungsleistungen zu stornieren oder von Exact einen neuen, nicht vor dem ursprünglichen Anfangstermin liegenden Anfangstermin zu verlangen. Ein neuer Anfangstermin wird dem Kunden in Form einer vom Kunden zur Genehmigung zu unterzeichnenden Auftragsbestätigung vorgelegt. Falls der Kunde die vorstehenden 5 Werktagen nicht einhält, ist Exact berechtigt, dem Kunden die erworbenen Beratungsleistungen sowie die hierdurch entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.	Up to 5 Working Days before the agreed start date of the Consultancy Services, the Customer can cancel the purchase of the Consultancy Services or request Exact to determine a new start date, which new start date will not be before the original start date. A new start date will be presented in the form of an order confirmation that must be signed for approval by the Customer. If the Customer does not observe the aforementioned term of 5 Working Days, Exact is entitled to charge the Customer for the Consultancy Services that were purchased, and for the costs incurred.
11.12	Der Kunde schuldet Exact den zwischen Exact und dem Kunden vereinbarten Preis. Die Preise und Tarife verstehen sich ohne Mehrwertsteuer und ohne Reise-, Unterkunft- oder Hotelkosten. Exact behält sich das Recht vor, eine weitere Vergütung in Rechnung zu stellen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Vergütung für zusätzliche Arbeiten.	The Customer owes Exact the price agreed between Exact and the Customer. The prices and rates are exclusive of VAT and exclusive of travel, accommodation and hotel expenses. Exact reserves the right to charge other fees, including but not limited to fees for additional work.

11.13	Die Abrechnung erfolgt auf Grundlage von Teiltagen. Beratungsleistungen vor Ort werden für mindestens 4 Stunden pro Besuch pro Berater abgerechnet. An Werktagen nach 18 Uhr werden die Stundensätze auf bis zu 150% des Normaltarifs und auf bis zu 200% am Wochenende erhöht.	Invoicing take place based on part-days. Consultancy Services on site are invoiced for at least 4 hours per visit per consultant. On Working Days after 6 p.m., the hourly rates are increased up to 150% of the normal rate and up to 200% during the weekend.
11.14	Übersteigen die vom Kunden angeforderten Beratungsleistungen die nach Exacts bestem Wissen und Gewissen für die Erbringung der angeforderten Beratungsleistungen veranschlagte erforderliche Stundenzahl, so können die Beratungsleistungen für den Kunden auf der Grundlage der zu diesem Zeitpunkt bei Exact geltenden Tarifen erbracht werden.	If the Consultancy Services requested by the Customer exceed the number of hours required as estimated to the best of Exact's ability for the performance of the requested Consultancy Services, the Consultancy Services can be performed for the Customer on the basis of the rates applicable at Exact at that time.
<b>Article 12 - Geistige Eigentumsrechte</b>		<b>Intellectual property rights</b>
12.1	Alle eingetragenen und nicht eingetragenen Urheberrechte, Patente, eingetragenen Marken, Handelsnamen, Datenbankrechte, Designrechte und andere geistige und gewerbliche Schutzrechte sowie ähnliche Rechte in Bezug auf den Schutz von (Informationen über) die Exact-Dienste und Dokumentation sind ausschließliches Eigentum von Exact oder ihren Lizenzgebern. Keine der Bestimmungen darf so ausgelegt werden, dass sie zu einer vollständigen oder teilweisen Übertragung dieser Rechte auf den Kunden führt.	All registered and unregistered copyrights, patents, registered trademarks, trade names, database rights, design rights and other intellectual and industrial property rights and all similar rights with regard to the protection of (information regarding) the Exact Services and Documentation are the exclusive property of Exact or its licensors. None of the provisions may be construed in such a manner that it results in a full or partial transfer of those rights to the Customer.
12.2	Der Kunde darf Hinweise auf geistige Eigentumsrechte von Exact weder ganz noch teilweise ändern, entfernen oder unkenntlich machen. Der Kunde darf weltweit keine Marken, Designs, Logos oder Domainnamen von Exact oder entsprechende Namen oder Zeichen verwenden oder registrieren. Jegliche Nutzung der Marken von Exact und anderer geistiger Eigentumsrechte ist Exact vorbehalten, und jeder aus einer solchen Nutzung entstehende Geschäftswert kommt Exact zugute.	The Customer may not fully or partially change, remove or render unrecognisable Exact's intellectual property rights notices. The Customer may not use or register any trademark, design, logo or domain name of Exact or any corresponding name or sign in any jurisdiction worldwide. Any use of Exact's trademarks and other intellectual property is reserved to Exact and any goodwill arising from such use is for the benefit of Exact.
12.3	Für den Fall, dass gegen den Kunden ein Gerichtsverfahren eingeleitet wird, das darauf beruht, dass die Nutzung der Exact-Dienste ein Patent, ein Urheberrecht, ein Geschäftsgeheimnis oder ein anderes geistiges Eigentumsrecht Dritter verletzt, wird Exact den Kunden von allen Verlusten und Kosten freistellen, die sich aus einer gerichtlichen Anordnung und/oder aus einer im Rahmen eines Gerichtsverfahrens erzielten gütlichen Einigung ergeben, vorausgesetzt, dass: a) der Kunde Exact sofort nach Bekanntwerden schriftlich über die Klage informiert; b) die Klage die Rechte eines Dritten in einem Land betrifft, das Vertragspartei des Berner Übereinkommens zum Schutz von Werken oder Literatur und Kunst ist; c) der Kunde durch einen von Exact beauftragten Rechtsanwalt vertreten wird; d) der Kunde seine uneingeschränkte Mitwirkung bei der Verteidigung oder einem gütlichen Vergleich gewährt; und e) der Kunde Exact erlaubt, die Verteidigung nach eigenem Ermessen durchzuführen und einen Vergleich auszuhandeln, den Exact für angemessen hält.	In the case that legal proceedings are brought against the Customer that are based on the argument that the use of the Exact Services infringes a patent, copyright, business secret or any other intellectual property right of third parties, Exact will indemnify the Customer against all loss and costs resulting from a judicial order and/or from an amicable settlement reached in the context of legal proceedings, on the condition that: a) the Customer immediately informs Exact in writing of such legal action as soon as it become known to it; b) the legal action concerns the rights of a third party in a country that is a party to the Berner Convention for the protection of works or literature and art; c) the Customer is represented by a lawyer appointed by Exact; d) the Customer grants complete cooperation in conducting a defence and reaching an amicable settlement; and e) the Customer allows Exact to conduct a defence at its own discretion and negotiate a settlement that Exact deems appropriate.
12.4	Wenn dem Kunden aufgrund einer rechtswidrigen Handlung gemäß Artikel 12.3 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Nutzung der Exact-Dienste durch eine gerichtliche Entscheidung untersagt ist oder nach Exacts Ansicht die Möglichkeit besteht, dass die Exact-Dienste Gegenstand einer erfolgreichen Klage wegen Verletzung werden, ist Exact berechtigt, nach eigenem Ermessen und auf eigene Kosten: a) dem Kunden das Recht zu verschaffen, die Software gemäß diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen weiterhin zu nutzen; b) die Software so zu ersetzen oder zu modifizieren, dass kein Verstoß mehr vorliegt, sofern die Funktionalität der Software im Wesentlichen unverändert bleibt; oder c) wenn die Optionen (a) und (b) nach Exacts Ansicht nicht vernünftigerweise durchführbar sind, den Exact-Vertrag, einschließlich der durch ihn gewährten Rechte, in Bezug auf die verletzende Software zu kündigen.	If the Customer is prohibited from using the Exact Services by a court order because of an infringing act as referred to in Article 12.3 of these terms and conditions or, in Exact's opinion, there is a chance that the Exact Services will be the subject of a successful claim for infringement, Exact may, at its own discretion and expense: a) obtain the right for the Customer to continue using the Software as set out in these terms and conditions; b) replace or modify the Software in such a way, that it no longer infringes, provided that its functionality remains materially unchanged; or c) if options (a) and (b) are not reasonably feasible – in Exact's opinion – terminate the Exact Agreement, including the rights granted in it, with respect to the infringing Software.
12.5	Unbeschadet der anderen Regelungen des Artikels 12 haftet Exact gegenüber dem Kunden nicht, soweit eine Klage aus Folgendem resultiert: a) der Nutzung der Exact-Dienste in Verbindung mit Daten, Geräten oder Software, die nicht von Exact zur Verfügung gestellt wurden, soweit die Exact-Dienste selbst nicht verletzend sind oder Grundlage für eine Klage bieten; b) der Nutzung der Exact-Dienste durch den Kunden im Widerspruch zum Exact-Vertrag, diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder der Dokumentation; c) einer Anpassung der Software, die von anderen Person als Exact vorgenommen wurde; oder d) Exacts Einhaltung ausdrücklicher Anweisungen des Kunden. Der Kunde stellt Exact von allen in Artikel 12.5 beschriebenen Ansprüchen frei, die direkt gegenüber Exact geltend gemacht werden.	Notwithstanding the other provisions of Article 12, Exact is not liable towards the Customer to the extent a claim is based on: a) use of the Exact Services in connection with data, equipment or software that Exact has not provided, where the Exact Services by themselves would not infringe or otherwise be the subject of the claim; b) use of the Exact Services by the Customer contrary to the Exact Agreement, these terms and conditions or the Documentation; c) an adaptation of the Software made by a Person other than Exact; or d) Exact's compliance with the Customer's express instructions. The Customer indemnifies and holds Exact harmless against claims as referred to in Article 12.5 that are directly brought against Exact.
12.6	Der Kunde akzeptiert, dass die volle und ausschließliche Haftung von Exact für Verletzungen von Patenten, Urheberrechten, Marken oder anderen geistigen Eigentumsrechten in diesem Artikel 12 sowie in Artikel 18 dargelegt ist. Exact ist berechtigt, technische Maßnahmen zum Schutz der Website, der Software und der Dokumentation (einschließlich der geistigen Eigentumsrechte) zu ergreifen und aufrechtzuerhalten.	The Customer accepts that Exact's full and exclusive liability for infringements of patents, copyrights, trademarks or other intellectual property rights is as set out in this Article 12 and in article 18. Exact may adopt and maintain technical measures to protect the Website, Software and Documentation, (including the intellectual property rights) to them.
<b>Article 13 - Informations- und Unterstützungspflichten</b>		<b>Obligation to provide information and cooperation</b>
13.1	Um eine ordnungsgemäße Durchführung des Exact-Vertrags durch Exact zu ermöglichen, wird der Kunde stets rechtzeitig für Exact vernünftigerweise erforderliche Daten, Unterstützung und/oder Informationen unentgeltlich zur Verfügung stellen. Der Kunde ist verpflichtet, Exact rechtzeitig schriftlich über Änderungen an Geschäftsdaten sowie anderen relevanten Informationen zu benachrichtigen.	To enable a proper performance of the Exact Agreement by Exact, the Customer will always and in due time provide the data, cooperation and/or information reasonably required by Exact, free of charge. The Customer must notify Exact in due time and in writing about changes to business data as well as any other relevant information.
13.2	Der Kunde stellt die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten und Informationen sicher, die er Exact zur Verfügung stellt. Mit Blick auf die Kontinuität benennt der Kunde einen oder mehrere Ansprechpartner für	The Customer ensures the accuracy and completeness of the data and information it provided to Exact. In connection with continuity, the Customer will appoint one or more contact persons who will act as such for

	die Dauer der Leistungserbringung. Die Ansprechpartner des Kunden verfügen über die notwendige Erfahrung, spezifische Kenntnisse zum Thema sowie Verständnis für die vom Kunden gewünschten Ziele.	the duration of the provision of services. The Customer's contact persons will have the necessary experience, specific knowledge of the subject matter and understanding of the goals desired by the Customer.
13.3	Falls Exacts Beschäftigte verpflichtet sind, ihre Arbeit am Standort des Kunden auszuführen, wird der Kunde sicherstellen, dass diese Beschäftigten ihre Arbeit ohne Unterbrechungen ausführen können. Der Kunde gewährt den vorgenannten Beschäftigten in jedem Fall Zugang zu sämtlicher Software, Dokumentation sowie den erforderlichen Orten.	If Exact's Employees must perform their work at the Customer's location, the Customer will ensure that these Employees can perform their work without interruptions. The Customer provides the aforementioned Employees in any case with access to all Software, Documentation and any necessary location.
13.4	Der Kunde ist selbst dafür verantwortlich, dass die Software die korrekten und korrekt formatierten Daten aller Soft- und Hardwareprodukte erhält, die Daten mit der Software austauschen oder an diese weitergeben.	The Customer itself is fully responsible for the Software receiving all correct and correctly formatted data of all software and hardware that exchange data with the Software or that offer data to the Software.
<b>Article 14 -</b>	<b>Vertraulichkeit</b>	<b>Confidentiality</b>
14.1	Keine der Parteien wird die von der anderen Partei erhaltenen Vertraulichen Informationen offenlegen oder für andere Zwecke verwenden als (i) die Zwecke, für die die Vertraulichen Informationen zur Verfügung gestellt werden, und/oder (ii) die Erfüllung der Pflichten oder die Ausübung von Rechten gemäß dem Exact-Vertrag. Dies bedeutet auch, dass Exact berechtigt ist, die Vertraulichen Informationen des Kunden an ihre Direktoren, Beschäftigten, Vertreter, Unterauftragnehmer und professionellen Berater weiterzugeben, die für die Erfüllung des Exact-Vertrags Kenntnis dieser Vertraulichen Informationen bedürfen.	Neither of the Parties will disclose Confidential Information received from the other Party or use it for any purpose other than (i) for which the Confidential Information is provided and/or (ii) the performance of the obligations or the exercise of rights pursuant to the Exact Agreement. This also means that Exact can provide the Customer's Confidential Information to its directors, Employees, agents, subcontractors and professional advisors that must take note of this for the performance of the Exact Agreement.
14.2	Beide Parteien werden alle angemessenen Maßnahmen ergreifen, um ihren Geheimhaltungspflichten nachzukommen und versichern, dass ihre Beschäftigten und die von ihnen beauftragten Dritten diese Pflichten erfüllen werden.	Both Parties will adopt all reasonable measures to comply with their confidentiality obligations and warrant that their Employees and the third parties they hire will comply with these obligations.
14.3	Keine der Bestimmungen dieses Artikels legt der empfangenden Partei eine Beschränkung in Bezug auf Informationen oder Daten auf - die mit den in den Vertraulichen Informationen enthaltenen Informationen oder Daten identisch oder diesen ähnlich sind - wenn diese Informationen oder Daten a) bereits im rechtmäßigen Besitz der empfangenden Partei waren, bevor diese sie von der offenlegenden Partei erhalten hat; b) von der empfangenden Partei selbstständig entwickelt wurden, ohne Informationen oder Daten der offenlegenden Partei zu verwenden; c) öffentlich bekannt oder zugänglich sind oder werden, es sei denn, dies geschieht aufgrund von Handlungen oder Unterlassungen der empfangenden Partei; oder d) der empfangenden Partei von einem Dritten offengelegt werden, ohne dass hierdurch gegen eine Geheimhaltungspflicht gegenüber der offenlegenden Partei verstoßen wird.	None of the provisions of this Article imposes any restriction on the receiving party in respect of information or data – identical or similar to the information or data contained in the Confidential Information or otherwise – if that information or data a) were already in the rightful possession of the receiving party before these were acquired from the disclosing party; b) were developed independently by the receiving party without using information or data from the disclosing party; c) are or will become publicly known or accessible, other than due to the actions or omissions of the receiving party; or d) are disclosed to the receiving party by a third party, without violation of the confidentiality obligation vis-à-vis the disclosing party.
14.4	Die Geheimhaltungspflichten dieses Artikels gelten nicht, wenn die Vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei gemäß Gesetz, Verordnung oder Gerichtsbeschluss oder durch Entscheidung einer Behörde offengelegt werden müssen, sofern die empfangende Partei dabei alle Anstrengungen unternimmt, den Umfang dieser verpflichtenden Offenlegung zu begrenzen.	The confidentiality obligations in this Article do not apply if the Confidential Information of the disclosing party must be disclosed pursuant to the law, a regulation or court order, or by decision of a public authority, provided that the receiving party makes every effort to limit the extent of that mandatory disclosure.
<b>Article 15 -</b>	<b>Kundendaten</b>	<b>Customer Data</b>
15.1	Der Kunde bleibt stets Eigentümer der Kundendaten und ist allein verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Kundendaten. Die Einhaltung der Gesetze und Vorschriften im Zusammenhang mit der Erstellung, Speicherung und Entsorgung der (durch den Computer) generierten Daten obliegt dem Kunden. Exact unterliegt keiner gesetzlichen Aufbewahrungsfrist für die vom Kunden eingegebenen Daten.	The Customer always remains the proprietor of the Customer Data and is solely responsible for the content and accuracy of the Customer Data. Customer's compliance with laws and regulations in connection with the creation, storage and disposal of data generated (by the computer) is the Customer's responsibility. Exact will not be subject to any statutory retention period for the data entered by the Customer.
15.2	Exact sichert zu, dass die Kundendaten gegen Verlust geschützt sind, soweit dies in wirtschaftlich angemessener Weise möglich ist; allerdings kann Exact nicht sicherstellen, dass kein Datenverlust auftreten wird. Exact macht einen täglichen Snapshot (Kopie) der vom Kunden in die Exact-Dienste eingegebenen Kundendaten. Diese Kopie wird nur aus internen Sicherheitsgründen und ausschließlich für Exact angefertigt (zum Beispiel für Katastrophen, Disaster Recovery, etc. bei Exact) und wird den (einzelnen) Kunden nicht zur Verfügung gestellt. Soweit nicht anderweitig in einem Service Level Agreement vereinbart, beinhalten die Exact-Dienste nicht standardmäßig die Erbringung von Back-Up-, Disaster-Recovery- oder Business-Continuity-Diensten für den Kunden.	Exact warrants that the Customer Data is protected against loss insofar as this is reasonably commercially feasible, but cannot guarantee that no loss of data will occur. Exact makes a daily snapshot (copy) of the Customer Data that the Customer has entered via the Exact Services. This copy is only made for internal security reasons exclusively for Exact (for example in case of calamities, disaster recovery etc. at Exact) and will not be distributed to (individual) Customers. Unless agreed otherwise in a service level agreement, the Exact Services do not standard entail the provision of any back-up, disaster recovery or business continuity services to the Customer.
<b>Article 16 -</b>	<b>Personenbezogene Daten und Datenschutz</b>	<b>Personal data and privacy</b>
16.1	Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass die auf der Website veröffentlichte Datenschutzerklärung <a href="#">[Link zu Exacts Datenschutzerklärung]</a> auf alle Verarbeitungen der personenbezogenen Daten des Kunden durch Exact Anwendung findet. Der Kunde stimmt hiermit der Datenschutzerklärung ausdrücklich zu. Exact ist berechtigt, die Datenschutzerklärung gelegentlich zu ändern und wird über diese Änderungen informieren. Es ist die Verantwortung des Kunden, die Datenschutzerklärung zu überprüfen und sich mit den Änderungen vertraut zu machen. Die fortgesetzte Nutzung der Exact-Dienste durch den Kunden nach einer solchen Änderung gilt als die Zustimmung des Kunden zur geänderten Datenschutzerklärung.	Customer agrees that the Privacy Policy as published on the Website <a href="#">[link to Exact's Privacy Policy]</a> applies to any processing by Exact of the Customer's personal data. The Customer hereby expressly consents to the Privacy Policy. Exact may amend the Privacy Policy occasionally and will give notice of the amendments. It is the Customer's responsibility to review the Privacy Policy and become familiar with any amendments. The Customer's continued use of the Exact Services following such amendments will be regarded as the Customer's acceptance of the revised Privacy Policy.
16.2	Soweit die Erbringung der Exact-Dienste mit der Verarbeitung personenbezogener Daten einhergeht (zum Beispiel personenbezogener Daten, die in den Kundendaten enthalten sind), ist Exact bezüglich dieser personenbezogenen Daten ein Auftragsverarbeiter oder Unterauftragsverarbeiter (jeweils wie in der Datenschutz-Grundverordnung	If the performance of the Exact Service(s) is accompanied by the processing of personal data (for example personal data that are included in the Customer data), Exact is considered to be the processor or sub processor (as defined in the General Data Protection Regulation (2016/679/EU) ("GDPR")) on behalf of the Customer in respect of these

	(2016/679/EU) definiert) („DS-GVO“) im Auftrag des Kunden.	personal data.
16.3	Der Kunde stellt sicher, dass er alle erforderlichen Berechtigungen und Autorisierungen erworben hat, die für die Verarbeitung und Speicherung personenbezogener Daten über die Exact-Dienste erforderlich sind, wobei Exact gegenüber dem Kunden für den Erwerb dieser Berechtigungen oder Autorisierungen im Auftrag des Kunden nicht verantwortlich ist. Der Kunde gewährleistet, dass er personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen, Vorschriften und Verhaltensregeln verarbeitet, speichert und nutzt.	The Customer ensures that it has acquired all necessary permissions and authorisations that are required to process and store personal data via the Exact Service(s), with Exact not being responsible or liable vis-à-vis the Customer for the acquisition of these permissions or authorisations on its behalf. The Customer guarantees that it will process, store and use its personal data in accordance with the applicable laws and regulations and codes of conduct.
16.4	Exact wird angemessene technische und organisatorische Maßnahmen implementieren gegen die unberechtigte und unrechtmäßige Verarbeitung sowie zufälligen Verlust, Vernichtung oder Beschädigung von durch den Kunden über die Exact-Dienste eingegebenen Daten.	Exact will adopt appropriate technical and organisational measures against the unauthorised or unlawful processing of data that the Customer has entered through certain Exact Services and against incidental loss, destruction or damage.
16.5	Soweit im Exact-Vertrag nicht ausdrücklich anders vereinbart oder soweit dies vernünftigerweise notwendig ist, um Exact die Erfüllung ihrer Pflichten aus dem Exact-Vertrag zu ermöglichen, wird Exact keine Daten überprüfen, die der Kunde Exact über bestimmte Exact-Dienste zur Verfügung gestellt hat. Zudem wird Exact keine Daten an Dritte weitergeben (mit Ausnahme von Tochtergesellschaften und/oder Verbundenen Unternehmen von Exact), es sei denn, Exact ist aufgrund von Gesetzen, Vorschriften, einer gerichtlichen Anordnung oder durch staatlichen Beschluss dazu verpflichtet.	Unless expressly provided otherwise in the Exact Agreement or insofar as can be reasonably necessary to enable Exact to perform its obligations pursuant to the Exact Agreement, Exact will not examine data that the Customer placed with Exact via specific Exact Services, and Exact will not make data available to third parties (with the exception of Subsidiaries and/or Affiliated Companies of Exact), unless Exact is obliged to do so pursuant to the law, regulations, a judicial order or by government decision.
16.6	Exact ist berechtigt, auf nicht-personenbezogene Kundendaten zuzugreifen, diese zu aggregieren und zu nutzen; diese Daten identifizieren den Kunden oder ein anderes Individuum in keiner Weise. Exact ist berechtigt, diese Daten zu verwenden, um: a) Exact zu helfen, besser zu verstehen, wie ihre Kunden die Exact-Dienste nutzen; b) ihren Kunden mehr Informationen über die Nutzung und den Nutzen der Exact-Dienste zur Verfügung zu stellen; c) die Produktivität des Unternehmens zu verbessern, insbesondere durch die Erstellung nützlicher Geschäftseinblicke aus aggregierten Daten, die es Kunden ermöglichen, ihre Geschäftsleistung an diesen aggregierten Daten zu messen; und d) die Exact-Dienste anderweitig zu verbessern.	Exact may access, aggregate and use non-personally identifiable Customer Data; these data will in no way identify the Customer or any other individual. Exact may use these data to: a) help it better understand how its customers use the Exact Services; b) provide its customers with more information on the use and benefits of the Exact Services; c) improve business productivity, including by creating useful business insights from aggregated data that allow customers to benchmark their business performance against such aggregated data; and d) otherwise improve Exact Services.
16.7	Der Kunde stellt Exact von allen Ansprüchen, Kosten, Verlusten, Schäden, Aufwendungen, Gebühren, Klagen, Strafen und/oder Sanktionen frei, die Exact in Verbindung mit vom Kunden und/oder Exact im Rahmen des Exact-Vertrags verarbeiteten Daten entstehen oder gegen Exact geltend gemacht oder Exact auferlegt werden (einschließlich als Folge einer Klage oder Behauptung, dass diese Verarbeitung einen Verstoß gegen lokale und/oder internationale Rechtsvorschriften im Bereich des Datenschutzes und/oder andere Rechtsvorschriften über die Verarbeitung personenbezogener Daten darstellt).	The Customer fully indemnifies Exact against all claims, costs, losses, damage, expenses, charges, legal actions, penalties and/or sanctions that Exact can incur or suffer or that can be brought against Exact or imposed on Exact in connection with data that are processed by the Customer and/or Exact in the context of the Exact Agreement (including as a result of a claim or allegation that this processing constitutes an infringement of local and/or international legislation in the area of data protection and/or other legislation regarding the processing of personal data).
<b>Article 17 -</b>	<b>Drittkomponenten und Dienste Dritter und/oder andere Exact Produkte</b>	<b>Third-Party Components and Services and/or other Exact products</b>
17.1	Soweit die Software Drittkomponenten enthält, finden die zwischen Exact und dem Dritten geltenden Bedingungen auch zwischen Exact und dem Kunden Anwendung. Auf erstes Verlangen des Kunden, wird Exact dem Kunden diese Bedingungen zur Verfügung stellen. Der Kunde erklärt, dass es ihm möglich war von diesen Bedingungen Kenntnis zu nehmen; die Bedingungen können gelegentlich geändert werden und der Kunde ist dafür verantwortlich, sich regelmäßig mit sämtlichen Änderungen vertraut zu machen. Die fortgesetzte Nutzung der Software und der Drittkomponenten durch den Kunden nach solchen Änderungen gilt als die Zustimmung des Kunden zu den geänderten Bedingungen, soweit nicht in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen etwas anderes geregelt ist. Exact gewährt dem Kunden für alle in die Software eingebetteten oder an den Kunden unterlizenzierten Drittkomponenten eine Lizenz über den gegenwärtigen Zustand der Drittkomponente („as is“). Mit Ausnahme von Gewährleistungsrechten, die der Drittlizenzgeber dem Kunden unter seinen Bedingungen ausdrücklich und direkt gewährt, räumt Exact dem Kunden keine weiteren Gewährleistungsrechte bezüglich dieser Drittkomponenten ein und Exact übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die sich aus der Verwendung dieser Drittkomponenten durch den Kunden ergeben.	If and to the extent that the Software may contain Third-Party Components, the conditions which apply between Exact and third party will also apply between Exact and Customer. At the Customer's first request Exact will provide these conditions to the Customer. Customer declares it has been able to take note of these conditions, which conditions may be amended occasionally and it is the Customer's responsibility to regularly familiarize itself with any amendments. Customer's continued use of the Software and such Third-Party Components after these amendments will be considered the Customer's acceptance of the revised conditions, unless these terms and conditions stipulate otherwise. Any Third-Party Components embedded in the Software or sublicensed to the Customer will be licensed by Exact to the Customer in their current state ('as is'). Except from warranties that the third-party licensor provides explicitly and directly to the Customer under any conditions of that third party, Exact does not provide any further warranty with regard to those Third-Party Components and Exact accepts no liability for any damage whatsoever arising from the Customer's use of these Third-Party Components.
17.2	Exact's Software kann Dienste Dritte und/oder andere (Software) Produkte von Exact enthalten. Der Kunde stimmt der Nutzung seiner Daten im Rahmen der beschriebenen Funktionalität sowie den (allgemeinen Geschäfts-)Bedingungen des Dritten und/oder den (allgemeinen Geschäfts-)Bedingungen, die für Exact's andere (Software) Produkte gelten, zu, indem er den Diensten Dritten und/oder den anderen (Software)Produkte von Exact Zugang zu seinen Daten ermöglicht. Falls der Kunde, nachdem er einem anderen (Software) Produkt von Exact oder einem Dienst Dritter Zugang zu seinen Daten gewährt hat, diesen Zugang wieder einstellen möchte, kann der Kunde entweder das Passwort ändern oder entfernen oder den „Log-In-Account“ sperren.	The Software of Exact can contain Third-Party Services and/or other (software) product from Exact. By giving Third-Party Services and/or another (software) products from Exact access to the Customer's data, the Customer agrees to the use of its data in the context of the described functionality and to the (general) terms and conditions of the third party and/or the (general) terms and conditions that apply to Exact's other (software) products. If Customer, after giving another (software) product of Exact or Third-Party Services access to its data, the Customer wishes to cease the access, the Customer can cease the access by changing or removing the password or by blocking the "login account".
17.3	Der Kunde akzeptiert, dass Exact keine Kontrolle über Dienste Dritter hat und dass der Zugang des Kunden zu oder die Nutzung der Dienste Dritter jederzeit und ohne Grund ausgesetzt oder beendet werden kann.	The Customer accepts that Exact has no control over Third-Party Services and that Customer's access to or use of the Third-Party Services can be suspended or ended at any time, for any reason whatsoever.
17.4	Exact übernimmt weder eine Garantie für eine (gute) Verbindung zu Diensten Dritter noch für die Funktionalität und Qualität von Diensten Dritter.	Exact gives no guarantee for a (good) connection with Third-Party Services, nor in respect of the functionalities and quality of the Third-Party Services.
17.5	Dienste Dritter, die von der Software ohne Log-In-Details gestartet werden können, werden kostenlos angeboten. Exact behält sich jedoch das Recht vor, in Zukunft eine Vergütung dafür zu verlangen.	Third-Party Services that can be started up from the Software without Login Details are offered free of charge, but Exact reserves the right to ask a fee for this in the future.

17.6	Die Beendigung des Angebots von Diensten Dritter und/oder den Zugang zu einem anderen (Software-)Produkt von Exact berechtigt den Kunden nicht zu einer Entschädigung.	The termination of the offer of Third-Party Services and/or the access to another (software) product of Exact does not entitle the Customer to any compensation.
<b>Article 18 - Haftung und Haftungsfreistellung</b>		<b>Liability and indemnity</b>
18.1	Exact, ihre gesetzlichen Vertreter, ihre Beschäftigten und zur Erfüllung ihrer Pflichten beauftragte Dritte, haften nur für direkte Sach- und Personenschäden aufgrund eines vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Verhaltens von Exact, ihrer gesetzlichen Vertreter, ihre Beschäftigten und beauftragter Dritter. Soweit die gesetzlichen Bestimmungen eine Haftungsbeschränkung für Schäden ausschließen, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, haften Exact, ihre gesetzlichen Vertreter, ihre Beschäftigten und die von ihr beauftragten Dritten nur für Schäden, wie sie in den folgenden Absätzen des Artikels 18 beschrieben sind.	Exact, its legal representatives, its Employees and the third parties it has engaged for the performance of its obligations, can only be held liable for direct property damage or physical injury resulting from wilful misconduct or gross negligence on the part of Exact, its legal representatives, its Employees and the third parties it has engaged. Insofar as legal provisions exclude a limitation of liability for damage resulting from wilful misconduct or gross negligence, Exact, its legal representatives, its Employees and the third parties it has engaged are only liable for damages as described in the following paragraphs of Article 18.
18.2	Im Falle von Personenschäden, unabhängig davon, ob die jeweilige Verletzung zum Tode führt, ist die Haftung von Exact in jedem Fall auf einen Betrag von 500.000 € pro schädigendem Ereignis beschränkt. Im Falle von Sachschäden ist die Haftung von Exact in jedem Fall auf 50.000 € pro schädigendem Ereignis beschränkt. In beiden Fällen wird eine Reihe von zusammenhängenden Ereignissen als ein Ereignis betrachtet.	In the event of personal injury, regardless of whether this injury results in death, Exact's liability is in any case limited to an amount of € 500,000 for each and every injurious event. In the event of property damage, Exact's liability is in any case limited to € 50,000 for each and every injurious event. In both cases, a series of related events is considered to be one event.
18.3	Exact haftet in keinem Fall für indirekte Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangenen Gewinn, entgangene Einsparungen, Verlust des Geschäftswerts, Verlust aufgrund von Betriebsunterbrechung, Schäden durch Nichterfüllung der Systemvoraussetzungen, Schäden aufgrund von Ansprüchen der Kunden des Kunden, Korruption oder Datenverlust, Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von Exact vom Kunden vorgeschriebener Waren, Materialien oder Software Dritter, Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von vom Kunden vorgeschriebener Lieferanten durch Exact, Folgeschäden, unabhängig von der Art der Verletzung (Vertragsbruch, rechtswidrige Handlungen oder Verletzung anderer Art), selbst wenn Exact die Möglichkeit bekannt war, dass ein solcher Schaden eintreten könnte.	Exact will never be liable for indirect damage including, but not limited to lost profits, lost savings, loss of goodwill, loss due to business interruption, damage as a result of not meeting the System Requirements, damage resulting from claims brought by the Customer's clients, corruption or loss of data, damages associated with the use of third-party goods, materials or software prescribed by the Customer to Exact, damage connected to the Customer engaging suppliers prescribed by Exact, consequential losses, regardless of the nature of the action (breach of contract, unlawful act or otherwise), even if Exact has been informed of the possibility that this damage might occur.
18.4	Exact haftet nicht für Schäden jeglicher Art, die dem Kunden wie folgt entstehen: a) im Zusammenhang mit der vorübergehenden Nichtverfügbarkeit, fehlerhaften oder teilweisen Verfügbarkeit der Exact-Dienste; b) im Zusammenhang mit dem Ausfall einer Funktion oder der fehlerhaften Funktionsweise von Software des Kunden oder Dienste Dritter, der Geräte des Kunden, Exacts oder Dritter oder der Internetverbindung des Kunden, Exacts oder Dritter; und/oder c) von Exact zur Verfügung gestellter Produkte, Dienste und/oder Software, falls diese entgegen dem Exact-Vertrag oder diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen installiert oder ausgeführt wurden.	Exact is not liable for any damage of any nature suffered by the Customer: a) in connection with the temporary unavailability, incorrect or incomplete availability of the Exact Services; b) in connection with the failure to function or the improper functioning of software of the Customer or Third-Party Services, of the equipment of the Customer, Exact or third parties, or of internet connections of the Customer, Exact or third parties; and/or c) that was created due to or in connection with changes, work and such to the products, services and/or Software provided by Exact, if these have been installed or performed in conflict with the Exact Agreement or these terms and conditions.
18.5	Soweit Exact sich nicht auf die in den Artikeln 18.2, 18.3 und/oder 18.4 beschriebenen Haftungsausschlüsse oder -beschränkungen berufen kann, ist ihre Haftung im Einzelfall stets auf einen Betrag in Höhe von 50% aller Beträge (ohne Mehrwertsteuer) beschränkt, die in den zwölf (12) Monaten vor Verzug in Rechnung gestellt wurden, d.h. nach Mahnung gemäß eines mit dem Kunden abgeschlossenen Exact-Vertrags. Soweit ein Exact-Vertrag regelmäßige Zahlungen vorsieht, schuldet Exact in keinem Fall mehr als 50% aller in den sechs (6) Monaten vor Verzug in Rechnung gestellten Beträge. Soweit Exact sich nicht auf die in den Bestimmungen dieses Artikels 18.5 genannten Beschränkungen berufen kann, ist die Haftung von Exact in jedem Fall auf 10.000 € beschränkt. Gutschriften von Exact an den Kunden werden von den in diesem Artikel 18.5 genannten Beträgen abgezogen.	Insofar as Exact cannot invoke the exclusions or limitations of liability described in Article 18.2, Article 18.3 and/or Article 18.4, its liability is always limited per case to an amount equal to 50% of all amounts, exclusive of VAT, invoiced in the twelve (12) months preceding the default after notice of default has been given, on the basis of an Exact Agreement concluded with the Customer. If and insofar as an Exact Agreement provides for periodic payments, Exact will never owe more than 50% of all amounts invoiced in the six (6) months preceding its default. Insofar as Exact cannot rely on the limitations as mentioned in the provisions of this Article 18.5 above, Exact's liability is in any case limited to € 10,000. Credit notes by Exact to the Customer will be deducted from the amounts referred to in this Article 18.5.
18.6	Der Kunde erkennt an und akzeptiert, dass die Vergütung im Rahmen des Exact-Vertrags auf Grundlage der in diesem Artikel 18 genannten Haftungsbeschränkung festgelegt wird.	The Customer acknowledges and accepts that the fees under the Exact Agreement are determined according to the limitation of liability as referred to in this Article 18.
18.7	Der Kunde erkennt an und akzeptiert, dass die Exact-Dienste nie perfekt oder zu 100% frei von Mängeln sein können und dass nicht alle Mängel behoben werden (können). Der Kunde akzeptiert die Exact-Dienste in dem Zustand, in dem sie sich am Tag der Lieferung befinden („as is“).	The Customer acknowledges and accepts that the Exact Services can never be perfect or 100% free of Defects and that not all Defects can or will be remedied. The Customer accepts the Exact Services in the condition it is in on the date of delivery (“as is”).
18.8	Der Kunde stellt Exact, ihre gesetzlichen Vertreter, ihre Beschäftigten und zur Erfüllung ihrer Pflichten beauftragte Dritte von Ansprüchen Dritter aus oder in Zusammenhang mit dem Exact-Vertrag frei, es sei denn, dass der Kunde, für den Fall, dass er den Verlust selbst erlitten hätte, diese Ansprüche gegenüber Exact unter Einhaltung der Bestimmungen dieses Artikels 18 durchsetzen könnte. Der Kunde stellt Exact von jeder Art der Haftung gegenüber Dritten frei, soweit Exact in Zusammenhang mit den Exact-Diensten haftbar sein könnte. Der Kunde ist verpflichtet, Exact die angemessenen Verteidigungskosten gegen Ansprüche Dritter zu erstatten.	The Customer indemnifies Exact, its legal representatives, its Employees and third parties engaged by it in the performance of its obligations against third-party claims ensuing from or related to the Exact Agreement, unless the Customer could enforce these claims against Exact with due observance of the provisions of this Article 18 if the Customer would have incurred the loss itself. The Customer indemnifies Exact against any form of liability to third parties insofar as Exact could be held liable respect of the Exact Services. The Customer must compensate Exact for the reasonable costs of defence against third-party claims.
18.9	Exacts Haftung wegen zurechenbarer Defizite bei der Erfüllung eines Exact-Vertrages mit dem Kunden entsteht in jedem Fall nur, wenn der Kunde Exact unverzüglich und ordnungsgemäß in Verzug setzt, wobei eine angemessene Frist zur Behebung der Verletzung zu setzen ist, und Exact den Verstoß während dieser Frist nicht behebt. Die Mahnung muss eine vollständige und detaillierte Beschreibung der Verletzung enthalten, damit Exact angemessen reagieren kann.	Exact's liability due to attributable shortcomings to perform an Exact Agreement with the Customer arises in all cases only if the Customer serves Exact with immediate and proper notice of default, whereby a reasonable period must be given to remedy the breach, and Exact remains in breach after that period. The notice of default must include a full and detailed description of the breach, so that Exact can respond adequately.
18.10	Voraussetzung für die Begründung eines Anspruchs auf Schadenersatz ist stets, dass der Kunde Exact den Verlust so schnell wie möglich nach Eintritt des Schadens schriftlich mitteilt. Jeder Schadenersatzanspruch gegen Exact erlischt (i) durch den bloßen Ablauf einer Frist von zwölf (12) Monaten nach Eintritt des Schadens oder (ii) wenn der Kunde es unterlassen hat, Maßnahmen zur Begrenzung des Schadens, unmittelbar nach Eintritt des Schadens oder zur Vermeidung von (anderen oder	A condition for the creation of any right to compensation is always that the Customer reports the loss to Exact in writing as soon as possible after the loss has occurred. Each claim for compensation against Exact lapses (i) due to the mere expiry of a period of twelve (12) months after the loss manifested itself or (ii) if the Customer has failed to take measures to limit the loss, immediately after it manifested itself, or to prevent (other or additional) loss from arising.

	zusätzlichen) Schäden zu ergreifen.	
<b>18.11</b>	Die vorgenannten Beschränkungen und Ausschlüsse gelten in vollem Umfang, soweit es das geltende Recht zulässt, auch wenn Exact nicht in der Lage ist, Probleme mit der Software zu beheben.	The above limitations and exclusions apply to their full extent insofar as applicable law allows, even if Exact is unable to remedy problems with the Software.
<b>18.12</b>	Exact entwickelt „internationale“ Software. Das bedeutet, dass die Software für den Einsatz in vielen Ländern geeignet ist. Für einige Länder wird auch lokalisierte Software erstellt. „Lokalisierte Software“ bedeutet, dass die internationale Version der Software angepasst und/oder Lokalisierungen integriert werden, um so weit wie möglich dem zwingenden Recht und den gängigsten Geschäftsregeln in einem Land zu entsprechen. Lokalisierte Software wird allein nach Exacts Ermessen entwickelt. Obwohl Exact beabsichtigt, dass Lokalisierte Software so weit wie möglich mit zwingendem Recht und üblichen Geschäftsregeln übereinstimmt, kann Exact dies nicht garantieren. Lokalisierte Software kann von Land zu Land unterschiedlich sein und hängt ausschließlich davon ab, ob und wenn ja, wie bestimmte Funktionen in einem bestimmten Land unterstützt werden.	Exact develops 'international' Software. This means the Software is suitable for use in many countries. Localised Software is also created for some countries. 'Localised Software' means that the international version of the Software is adapted and/or localisations are integrated to comply as much as reasonably possible with mandatory law and the most common business rules in a country. Localised Software is created solely at Exact's own discretion. Although Exact intends for Localised Software to comply as much as reasonably possible with mandatory law and customary business rules, it cannot warrant this. Localised Software may differ from country to country and depends solely on Exact's view of whether specific functionality is supported in a certain country and if so, how it is supported.
<b>Article 19 - Übertragbarkeit</b>		<b>Transferability</b>
<b>19.1</b>	Dem Kunden ist es nicht gestattet, das Recht zur Nutzung der Software - gegen Entgelt oder anderweitig - kraft Gesetzes oder durch Vereinbarung (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Übertragung durch eine Fusion oder Spaltung) auf Dritte zu übertragen oder dieses Recht zu vermieten, unterzulizenzieren, zu verkaufen, zu veräußern, zu verfügen oder zu verpfänden. Dem Kunden ist es auch nicht gestattet, Dritten die Nutzung oder Verwaltung der Software (einschließlich Timesharing oder Outsourcing) zu gestatten.	The Customer is not allowed to transfer the right to use the Software – in return for payment or otherwise – to third parties by act of law or by agreement (including but not limited to transfer by means of a merger or division), or to lease, sublicense, sell, dispose of or pledge that right. The Customer is also not allowed to allow third parties to use or manage the Software (including timesharing or outsourcing).
<b>19.2</b>	Wenn der Kunde einem Dritten die unbefugte Nutzung der Software gemäß Artikel 19.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Verfügung stellt, bleibt der Kunde zur Zahlung der vereinbarten Vergütung sowohl für die eigene Nutzung als auch für die unbefugte Nutzung des Dritten verpflichtet; Exacts Recht, die Vergütung direkt von diesem Dritten einzuziehen sowie sonstige Rechte von Exact bleiben unberührt.	If the Customer provides a third party with the unauthorised use of the Software as referred to in Article 19.1 of these terms and conditions, the Customer remains liable for payment of the agreed fee for both its own use and the unauthorised use of that third party, without prejudice to the right of Exact to recover these fees directly from that third party, notwithstanding Exact's other rights.
<b>19.3</b>	Der Kunde ist nicht berechtigt, den Exact-Vertrag oder seine Rechte und/oder Pflichten aus dem Exact-Vertrag zu übertragen. Neben seiner schuldrechtlichen Wirkung hat dieses Verbot auch sachenrechtliche Wirkung (gemäß Ziffer 3:83 Absatz 2 des Niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuches ( <i>Burgerlijk Wetboek</i> )). Der Exact-Vertrag kann nur mit Exacts vorheriger schriftlicher Zustimmung übertragen werden. Exacts Tun, Unterlassungen, Handlungen oder Umstände jeglicher Art haben keinen Einfluss darauf.	The Customer is not allowed to transfer an Exact Agreement or any of its rights and/or obligations under an Exact Agreement. Besides its effect relating to the law of obligations, this prohibition also has effect under property law (as referred to in Section 3:83(2) of the Dutch Civil Code). The Exact Agreement can only be transferred after Exact has given its prior written permission. Acts, omissions, actions of Exact or circumstances of any nature whatsoever do not affect this.
<b>19.4</b>	Exact kann die Erfüllung ihrer Rechte und/oder Pflichten aus dem Exact-Vertrag unterlizenzieren, übertragen, erneuern, abtreten, auslagern oder unterbeauftragen.	Exact may sublicense, transfer, renew, assign, outsource or subcontract the performance of its rights and/or obligations under the Exact Agreement.
<b>Article 20 - Lizenzname</b>		<b>Licence name</b>
<b>20.1</b>	Der vom Kunden für die Lizenz angegebene Name muss mit dem vom Kunden verwendeten, im Handelsregister der Handelskammer oder im gleichwertigen Handelsregister seines Landes eingetragenen Handelsnamen übereinstimmen, oder - wenn der Kunde nicht im Handelsregister eingetragen ist - mit dem Handelsnamen, unter dem der Kunde am Rechtsverkehr teilnimmt.	The name given by the Customer for the licence must correspond with the trade name used by the Customer as registered in the trade register of the Chamber of Commerce or the equivalent commercial register in his country, or - if the Customer is not registered in the trade register - the trade name under which the Customer participates in legal transactions.
<b>20.2</b>	Exact behält sich das Recht vor, den Namen für die dem Kunden erteilte und von diesem akzeptierte Lizenz einseitig zu ändern.	Exact reserves the right to unilaterally change a name for the licence that has been given and accepted by the Customer.
<b>Article 21 - Höhere Gewalt</b>		<b>Force majeure</b>
<b>21.1</b>	Höhere Gewalt („nicht zurechenbare Nichterfüllung“) hat in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen die gleiche Bedeutung wie in Ziffer 6:75 des Niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuches ( <i>Burgerlijk Wetboek</i> ) und umfasst in jedem Fall: militärische Einsätze, staatliche Maßnahmen, Ausfall oder Unterbrechung von Telekommunikations- oder Internetverbindungen, Verzögerung oder Verletzung der Erfüllung von Pflichten durch Exacts Lieferanten, Transportschwierigkeiten und Streiks.	Force majeure (“non-attributable failure to perform“) is assigned the same meaning in these terms and conditions as in Section 6:75 of the Dutch Civil Code, and in any case includes: military actions, government actions, failure or breakdown of telecommunication and internet connections, delay in or breach of the performance of obligations by suppliers of Exact, transport difficulties and strikes.
<b>21.2</b>	Im Falle höherer Gewalt ist Exact berechtigt, die Erfüllung ihrer Pflichten ganz oder teilweise auszusetzen und der Kunde kann keine spezifische Leistung oder Entschädigung verlangen. Dauert die höhere Gewalt länger als 3 Monate an, sind beide Parteien berechtigt, den Exact-Vertrag ganz oder teilweise zu kündigen, ohne zum Schadenersatz verpflichtet zu sein, vorausgesetzt, dass Exact stets Anspruch auf einen anteiligen Teil des Honorars hat, soweit Exact einen Teil ihrer Pflichten vor oder nach Beginn der höheren Gewalt erfüllt hat. Exact hat auch das Recht, sich auf höhere Gewalt zu berufen, wenn die höhere Gewalt beginnt, nachdem Exact ihre Pflichten hätte erfüllen müssen.	If force majeure occurs, Exact may suspend the performance of all or part of its obligations and the Customer cannot demand specific performance or compensation. If the period of force majeure lasts longer than 3 months, both Parties are authorised to terminate the Exact Agreement in whole or in part without being obliged to pay compensation for damages, on the understanding that if Exact has performed part of its obligations prior to or after the start of the force majeure, it is always entitled to a proportional part of the fee. Exact also has the right to invoke force majeure if it commences after Exact should have performed its obligations.
<b>Article 22 - Zusätzliche Arbeiten</b>		<b>Additional work</b>
<b>22.1</b>	Hat Exact auf Verlangen oder mit vorheriger Zustimmung des Kunden außerhalb des Inhalts oder Umfangs der vereinbarten Arbeiten liegende Arbeiten oder andere Handlungen vorgenommen, so hat der Kunde diese Arbeiten zu den vereinbarten Tarifen und, wenn keine Tarife vereinbart	If, on the request or with the prior permission of the Customer, Exact has performed work or other actions that fall outside the contents or scope of the agreed work, the Customer will compensate this work in accordance with the rates agreed and, if no rates have been agreed, in accordance

	wurden, nach Exacts zu diesem Zeitpunkt geltenden Tarifen zu zahlen.	with the rates applied by Exact at that time.
<b>22.2</b>	Exact ist nicht verpflichtet, ein in Artikel 22.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen beschriebenes Verlangen zu erfüllen und kann verlangen, dass für diese Zwecke ein zusätzlicher schriftlicher Vertrag geschlossen wird.	Exact is not obliged to comply with a request as referred to in Article 22.1 of these terms and conditions and can require that an additional written agreement must be concluded for this.
<b>22.3</b>	Soweit ein Festpreis für die Leistungen vereinbart wurde, wird Exact den Kunden auf Verlangen schriftlich über die finanziellen Folgen der zusätzlichen Arbeiten gemäß diesem Artikel 22 informieren.	Insofar as a fixed price has been agreed for the services, Exact will inform the Customer, if so requested, in writing of the financial consequences of the additional work as referred to in this Article 22.
<b>Article 23 -</b>	<b>Geschäftsbeziehung</b>	<b>Business relations clause</b>
<b>23.1</b>	Ohne Exacts vorherige schriftliche Zustimmung wird der Kunde während der Laufzeit des Exact-Vertrags und für ein Jahr nach Ablauf dieses Zeitraums in keiner Art und Weise oder Form und unter keinem Namen direkt oder indirekt die Dienstleistungen oder Arbeiten von Exact Beschäftigten oder von Exact beschäftigten Mitarbeitern Dritter nutzen, die in den letzten 12 Monaten an der Ausführung eines Exact-Vertrags beteiligt waren.	Unless Exact's prior written permission has been acquired, during the term of the Exact Agreement and for 1 year following that term, the Customer will not use, in any way or form and under any name whatsoever, directly or indirectly, the services or work of Exact Employees or employees of third parties engaged by Exact who have been involved in the performance of an Exact Agreement in the preceding 12 months.
<b>23.2</b>	Für jeden Verstoß gegen die Bestimmungen von Artikel 23.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der Kunde verpflichtet, eine sofort fällige Vertragsstrafe von 50.000 € zuzüglich einer sofort fälligen Vertragsstrafe von 1.000 € für jeden Tag, einschließlich Teile von Tagen, den der Verstoß fortgesetzt wird; Exacts Recht weiteren Schadenersatz geltend zu machen, bleibt unberührt.	For each breach of the provisions of Article 23.1 of these terms and conditions the Customer incurs an immediately payable penalty of € 50,000, plus an immediately payable penalty of € 1,000 for each day, including a part of a day, that the breach continues, without prejudice to Exact's right to compensation for damages.
<b>Article 24 -</b>	<b>Sonstiges</b>	<b>Miscellaneous</b>
<b>24.1</b>	Sollte eine Bestimmung des Exact-Vertrages oder dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise nichtig, ungültig oder rechtswidrig sein, behalten die übrigen Bestimmungen des Exact-Vertrages oder dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ihre Rechtswirkung vollständig bei und die betreffende Bestimmung wird durch eine gültige Bestimmung ersetzt, die mit Blick auf den Zweck und die Wirkung des Exact-Vertrages und dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen so wenig wie möglich von der ursprünglichen Bestimmung abweicht.	If any provision of the Exact Agreement or these terms and conditions are fully or partially void, nullified or in conflict with the law, the other provisions of the Exact Agreement and these terms and conditions fully retain their legal effect and the provision in question will be replaced by a valid provision that, in view of the purpose and the effect of the Exact Agreement and these terms and conditions, deviates from the original provision as little as possible.
<b>24.2</b>	Der Exact-Vertrag stellt die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar und ersetzt alle vorherigen und/oder gleichzeitigen schriftlichen und mündlichen Gestaltungen und Vereinbarungen zwischen den Parteien in Bezug auf den Vertragsgegenstand.	The Exact Agreement constitutes the entire arrangement between the Parties and supersedes all prior and/or simultaneous written and oral arrangements and agreements between the Parties with respect to its subject matter.
<b>24.3</b>	Änderungen des Exact-Vertrags können nur schriftlich vereinbart werden.	Amendments to the Exact Agreement can only be agreed in writing.
<b>24.4</b>	Der Kunde ist verpflichtet, bei der Nutzung der Exact-Dienste alle geltenden Exportkontroll-, Wirtschaftssanktions- und Einfuhrgesetze und -vorschriften einzuhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Vorschriften der Europäischen Union, des Vereinigten Königreichs und der Vereinigten Staaten. Der Kunde ist nicht berechtigt, weder direkt noch indirekt: a) die Exact-Dienste zu exportieren, re-exportieren oder wissentlich ihre Ausfuhr oder ihren Re-Export ohne erforderliche staatliche Genehmigung an eine natürliche oder juristische Person zu gestatten; und/oder b) die Nutzung von Exact-Diensten durch eine natürliche oder juristische Person zu erlauben, die: (i) ihren Wohnsitz oder Aufenthalt einem Land oder Territorium hat, das umfassenden Wirtschaftssanktionen unterliegt, oder nach dessen Gesetzen organisiert ist (einschließlich, derzeit, Krim, Kuba, Iran, Nordkorea und Syrien) („ <b>Sanktionierte Länder</b> “), oder (ii) auf einer der geltenden Listen gesperrter Parteien steht (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die U.S. Treasury, Office of Foreign Assets Control's Specially Designated Nationals List; die HM Treasury Consolidated List of Financial Targets in the UK; und die Consolidated List of Sanctioned Individuals and Entities der Europäischen Union) („ <b>Restricted Party Listen</b> “).	Customer will comply with all applicable export controls, economic sanctions, and import laws and regulations in its use of the Exact Services, including without limitation the regulations of the European Union, United Kingdom, and the United States. Customer will not, directly or indirectly: a) export or reexport, or knowingly permit the export or reexport of any Exact Services, without any required government authorization, to any person or entity; and/or b) allow the use of any Exact Services by any person or entity: (i) resident in, located in, or organized under the laws of any country or territory subject to comprehensive economic sanctions (including, currently, Crimea, Cuba, Iran, North Korea, and Syria) (" <b>Sanctioned Countries</b> "), or (ii) identified on any applicable restricted party lists (including without limitation the U.S. Treasury, Office of Foreign Assets Control's Specially Designated Nationals List; the HM Treasury Consolidated List of Financial Targets in the UK; and the European Union's Consolidated List of Sanctioned Individuals and Entities) (" <b>Restricted Party Lists</b> ").
<b>24.5</b>	Der Kunde versichert und gewährleistet, dass er nicht (i) in einem Sanktionierten Land seinen Wohnsitz oder Aufenthalt hat oder nach den Gesetzen eines Sanktionierten Landes organisiert ist, und (ii) nicht auf einer Restricted Party Liste aufgeführt ist oder im mehrheitlichen Besitz oder unter der Kontrolle steht von einer oder mehreren Parteien, die auf einer Restricted Party Liste aufgeführt sind.	Customer represents and warrants that it is not (i) resident in, located in, or organized under the laws of a Sanctioned Country, or (ii) identified on, or majority-owned or controlled by one or more parties identified on, a Restricted Party List.
<b>Article 25 -</b>	<b>Anwendbares Recht und Gerichtsstand</b>	<b>Applicable law and disputes</b>
<b>25.1</b>	Die rechtliche Beziehung der Parteien unterliegt dem Recht der Niederlande. Das UN-Kaufrecht ist ausgeschlossen.	The legal relationship between the Parties is governed by the law of the Netherlands. The Vienna Sales Convention is excluded.
<b>25.2</b>	Sofern und soweit zwingende Rechtsvorschriften dies nicht ausschließen, werden alle Streitigkeiten, die zwischen den Parteien durch oder im Zusammenhang mit dem Exact-Vertrag oder diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen entstehen können, in erster Instanz ausschließlich durch das Landgericht Rotterdam entschieden. Exacts Recht die vorstehende Streitigkeit einem anderen zuständigen Gericht vorzulegen, bleibt unberührt.	Unless and to the extent that provisions of mandatory law preclude this, all disputes that may arise between the Parties because or in connection with the Exact Agreement or these terms and conditions will be settled exclusively in the first instance by the Rotterdam District Court, notwithstanding Exact's right to submit a dispute, as referred to above, to any other competent court.
<b>25.3</b>	Die Kosten im Zusammenhang mit Gerichtsverfahren, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die tatsächlichen Kosten, die Exact für	The costs relating to legal proceedings, including but not limited to the actual costs Exact incurs for lawyers, bailiffs and translators, will be

---

Rechtsanwälte, Gerichtsvollzieher und Übersetzer entstehen, sind vom Kunden in voller Höhe zu zahlen, wenn der Kunde die Partei ist, die in diesem Verfahren ganz oder überwiegend unterliegt.

payable in full by the Customer if the Customer is the party that is completely or mostly unsuccessful in those proceedings.